

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985****Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985****Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1985****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	4

	Pages
Projet de loi	4

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	10
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	11
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	12
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	13
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	13
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	14
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	15
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	16
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	24
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	30

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	10
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	12
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	13
Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	13
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	14
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	15
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	16
Section 32. — Coopération au Développement	24
Section 33. — Politique scientifique	30

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :**

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	31

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	31

	Bladz.		Pages
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :		A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	32	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	32	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	32
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	33	Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	33
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	33	Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	33
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	33	Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	33
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	34	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	34
B. — Ontwikkelingssamenwerking :		B. — Coopération au Développement :	
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	35	Section 32. — Coopération au Développement	35
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	40	I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	40
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	43	II. — Secteur Coopération au Développement	43
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Ontwerp van wet	47	Projet de loi	47
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	47	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	47
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	52	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	52
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	54	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	54
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	56	Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	56
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	57	Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	57
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	61	Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	61
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	65	Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	65
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	68	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	68
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	91	Section 32. — Coopération au Développement	91
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	104	Section 33. — Politique scientifique	104
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	105	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	105

	Bladz.		Pages
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :		A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	107	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	107
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	107	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	107
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	108	Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	108
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	108	Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	108
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	109	Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	109
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	109	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	109
B. — Ontwikkelingssamenwerking :		B. — Coopération au Développement :	
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	111	Section 32. — Coopération au Développement	111
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	120	I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	120
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	125	II. — Secteur Coopération au Développement	125
BIJLAGEN		ANNEXES	
I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	129	I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur)	129
II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking)	132	II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement)	132

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN**(TITEL I)****EN DE KAPITAALUITGAVEN****(TITEL II)****ARTIKEL 1**

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES**(TITRE I)****ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL****(TITRE II)****ARTICLE 1^{er}**

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				TITRE I
I opende uitgaven	18 410,9	—	549,0	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	6 120,3	110,9	28,7	Dépenses de capital.
Totaal	24 531,2	110,9	577,7	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ART. 2

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

ART. 3

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafenis-kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

**B. Sector : Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel**

ART. 4

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 50 000 frank niet te boven gaan.

ART. 5

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven betaalbaar ten laste van artikel 34.17 van de sectie 31 van de begroting.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ART. 2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

ART. 3

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

**B. Secteur : Affaires étrangères
et Commerce extérieur**

ART. 4

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 50 000 francs.

ART. 5

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses imputables à charge de l'article 34.17 de la section 31 du budget.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

C. : Sector : Ontwikkelingssamenwerking

ART. 6

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen, welke 100 000 frank niet te boven gaan.

ART. 7

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking of van zijn afgevaardigden.

ART. 8

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van stage-meesters en moniteurs.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

ART. 9

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de regeringen van de bijgestane landen en van de regionale organisaties gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de Ontwikkelingslanden en van de regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

ART. 10

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wet-

C. Secteur : Coopération au Développement

ART. 6

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

ART. 7

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation préalable du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou de ses délégués.

ART. 8

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des maîtres de stage et des moniteurs.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

ART. 9

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les gouvernements des pays assistés, et par les organisations régionales, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

ART. 10

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comp-

ten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hiernavolgende niet-gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikels 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 en 34.16.03.

BIJZONDERE BEPALING BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 11

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ART. 12

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 14 372 200 000 frank voor de ontvangsten en op 15 901 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 13

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 14

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 15, 16, 17, 18 en 19 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

tabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 32, articles 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 et 34.16.03.

DISPOSITION PARTICULIERE RELATIVE AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 11

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ART. 12

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 14 372 200 000 francs pour les recettes et à 15 901 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 13

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 14

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 15, 16, 17, 18 et 19 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die een deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpeerd werden sinds het begin van het jaar.

B. Sector : Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

ART. 15

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van 3 000 000 000 frank.

ART. 16

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitenlandse Handel », vastleggingen ten belope van 445 000 000 frank.

C. : Sector : Ontwikkelingssamenwerking

ART. 17

Voor het jaar 1985 wordt aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (art. 60.54.A) een vastleggingsmachtiging verleend ten belope van 517 000 000 frank.

Het beschikbaar saldo mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar, in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 18

Voor het jaar 1985 beschikt het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) over een vastleggingsmachtiging van 4 500 000 000 frank.

Het beschikbaar saldo van het totaal van de vastleggingsmachtigingen waarover het Fonds voor het jaar 1985 beschikt, mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 19

Voor het jaar 1985 beschikt het Overlevingsfonds Derde Wereld (art. 66.60.B) over een vastleggingsmachtiging van 2 395 000 000 frank.

Het beschikbaar saldo mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar, in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

B. Secteur : Affaires étrangères et Commerce extérieur

ART. 15

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence de 3 000 000 000 de francs.

ART. 16

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de 445 000 000 de francs.

C. : Secteur : Coopération au Développement

ART. 17

Pour l'année 1985, une autorisation d'engagement se rapportant au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (art. 60.54.A) est accordée à concurrence de 517 000 000 de francs.

Le solde disponible peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reporté à l'année budgétaire suivante, dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 18

Pour l'année 1985, le Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 4 500 000 000 de francs.

Le solde disponible du total des autorisations d'engagement dont le Fonds disposera pour l'année 1985, peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 19

Pour l'année 1985, le Fonds de Survie pour le Tiers-Monde (art. 66.60.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 2 395 000 000 de francs.

Le solde disponible peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reporté à l'année budgétaire suivante, dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Gegeven te Brussel, 20 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Handel,

J. GOL.

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

F.-X. DE DONNEA.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Commerce extérieur,

J. GOL.

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

F.-X. DE DONNEA.

TITEL 1 -- LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL 1 -- DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01				
KABINETUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (96)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	2,0	Traitements et frais de représentation du Ministre	11.01 (96)
11.02 (02)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (02)
Totaal voor § 1		32,8	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (23)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	5,9	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (23)
12.07 (26)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (26)
12.19 (62)	Werkingskosten van het Kabinet	15,0	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (62)
Totaal voor § 2		20,9	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		53,7	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen		53,7	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.	

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (29)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (29)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06
(50) Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen

12.19 (89)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (89)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pro memorie</i>).	

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (29)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (29)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06
(50) Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.19 (89)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (89)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pro memorie</i>)	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pro memorie</i>).	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 03				
KABINETSGITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (<i>pro memoria</i>)				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.02 (56)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (56)
Totaal voor § 1		—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (77)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (77)
12.19 (19)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (19)
Totaal voor § 2		—	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		—	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memoria</i>)		—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>).	

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.06 (07) Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen

Totaal voor § 2

Totaal voor hoofdstuk I

Totaal voor sectie 04. — Kabinetuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (*pro memorie*)

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02 (13) Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet

Totaal voor § 1

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Totaal pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (*pour mémoire*).

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

Total pour le § 1.

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I - DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (34)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	3,7	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (34)
12.07 (37)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	0,8	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (37)
12.19 (73)	Werkingskosten van het Kabinet	6,3	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (73)
Totaal voor § 2		10,8	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		37,6	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid		37,6	Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.	
SECTION 12				
KABINETSUITGAVEN				
DEPENSES DE CABINET				
DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (05)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	1,6	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (05)
11.02 (08)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	19,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (08)
Totaal voor § 1		21,2	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (29)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (29)
12.19 (68)	Werkingskosten van het Kabinet	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (68)
Totaal voor § 2		Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel		Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	
			37,8

SECTIE 13

SECTION 13

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKINGDEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (32)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (32)
11.02 (35)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (35)
Totaal voor § 1		Total pour le § 1.	
			34,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (56)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Retributies slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (56)
			2,6

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.19 (95)	Werkingskosten van het Kabinet	9,5	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (95)
	Totaal voor § 2	12,1	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	46,1	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	46,1	Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.	
SECTION 31				
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPatieve BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.03.01 (40)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkongeval getroffen)	750,8	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxi- liaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03.01 (40)
02 (41)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de vergoedingen voor installatie, overplaatsing, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten)	904,9	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les indemnités d'installation, de transfert, de logement, etc., les allocations à des agents consulaires non rétribués).	02 (41)
03 (42)	Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buiten- landse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambiswaar- neming van het personeel van de Buitenlandse Dienst	927,7	Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur.	03 (42)

04 (43)	Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	1 402,3	Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger (y compris les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service).	04 (43)
	Totaal voor de artikelen 11.03 . . .	3 985,7	Total pour les articles 11.03.	
11.04 (42)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	8,4	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (42)
11.05 (45)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	1,8	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05 (45)
	Totaal voor § 1 . . .	3 995,9	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	12.01
(43)	01. Hoofdbestuur	7,3	01. Administration centrale.	(43)
(44)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	2,3	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(44)
	Totaal . . .	9,6	Total.	
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02
(46)	01. Hoofdbestuur	214,5	01. Administration centrale.	(46)
(47)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	4,3	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(47)
(48)	03. Voorlichting en documentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden)	29,6	03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures).	(48)
	Totaal . . .	248,4	Total.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :		Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	12.03
(49)	01. Hoofdbestuur	25,9	01. Administration centrale.	(49)
(50)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	33,1	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(50)
	Totaal	59,0	Total	
12.04	Huur van mechanografische installaties	2,3	Location d'installations mécanographiques	12.04 (51)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.05
(55)	01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld)	165,1	01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	(55)
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :		Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens :	12.06
(58)	01. Hoofdbestuur	130,7	01. Administration centrale.	(58)
(59)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies)	304,4	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).	(59)
	Totaal	435,1	Total	
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	10,7	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (60)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	930,2	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 en 74.01)	358,0	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01).	12.20 (02)

12.21 (05)	Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (ICEM) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten)	1,0	Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).	12.21 (05)
12.22 (08)	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.)	14,3	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).	12.22 (08)
12.23 (11)	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgranspalen	0,4	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.	12.23 (11)
12.24 (14)	Geheime fondsen	1,0	Fonds secrets	12.24 (14)
12.25 (17)	Aankoop van eretekens voor ridderorden	1,8	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	12.25 (17)
12.26 (20)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	21,5	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	12.26 (20)
12.27 (23)	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer)	2,2	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).	12.27 (23)
12.29 (29)	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd	60,0	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.	12.29 (29)
12.30 (32)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika	0,3	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.	12.30 (32)
12.33 (41)	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01)	5,0	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01).	12.33 (41)
12.34 (44)	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.)	64,3	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).	12.34 (44)
	(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)		(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	
12.35 (47)	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	20,0	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	12.35 (47)
		Totaal voor § 2 . . .	Total pour le § 2.	
		1 480,0		
		Totaal voor hoofdstuk I . . .	Total pour le chapitre I.	
		5 475,9		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (37)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	0,3	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.01 (37)
33.02 (40)	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland	4,5	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.	33.02 (40)
33.03 (43)	Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren	3,0	Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.	33.03 (43)
33.04 (46)	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking	14,0	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.	33.04 (46)
33.05 (49)	Bijdrage van de Staat aan de RMZ krachten het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering	0,4	Contribution de l'Etat à l'ONSS en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.	33.05 (49)
33.07 (55)	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie	0,7	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.	33.07 (55)
33.09 (61)	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen toel hebben	0,3	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.	33.09 (61)
33.10 (64)	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functie, uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968)	0,5	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).	33.10 (64)

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

CHAPITRE III

Transferts de revenus aux ménages

33.11 (67)	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol (krediet over te dragen naar art. 60.06.A van de Afzonderlijke Sectie)	114,0	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole (crédit à transférer à l'art. 60.06.A de la Section particulière).	33.11 (67)
33.12 (70)	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolgd zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen (krediet over te dragen naar art. 60.07.A van de Afzonderlijke Sectie) (<i>pro memoria</i>)	—	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges (crédit à transférer à l'art. 60.07.A de la Section particulière) (<i>pour mémoire</i>).	33.12 (70)
Totaal voor de artikelen 33		137,7	Total pour les articles 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (46)	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	159,9	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01 (46)
34.02 (49)	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	11,0	Subsides à des organismes ou associations internationales	34.02 (49)
34.03 (52)	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	1 154,9	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03 (52)
34.04 (55)	Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden	5,0	Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique.	34.04 (55)
34.05 (58)	Terugbetalingen aan de Regering van de Verenigde Staten, in uitvoering van het contract van aankoop in coproductie van 44 F 16 vliegtuigen voor de Belgische Luchtmacht, van de meerkost voortvloeiend uit de productie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	— 549,0	Remboursements au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en exécution du contrat d'achat en coproduction de 44 avions F 16 pour la force aérienne belge, des coûts supplémentaires dus à la production en Belgique d'accessoires destinés aux commandes américaines et hollandaises : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	34.05 (58)
34.07 (64)	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht	0,6	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.	34.07 (64)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
34.12 (79)	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz., die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd)	4,0	Interventions évenuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale (les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres).	34.12 (79)
34.13 (82)	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd)	4,0	Interventions évenuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale (les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres).	34.13 (82)
34.14 (85)	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten	384,0	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.	34.14 (85)
34.16 (91)	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verworsteningen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten	0,6	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.	34.16 (91)
34.17 (94)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi	36,6	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.	34.17 (94)
34.18 (97)	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina	18,0	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.	34.18 (97)
34.19 (03)	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	23,1	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.19 (03)
	Totaal voor de artikelen 34	1 801,7	Total pour les articles 34.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	549,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk III	1 939,4	Total pour le chapitre III.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	549,0	Crédits d'ordonnancement.	

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	
41.01 (12)	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme	765,0	41.01 (12) Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.
41.02 (15)	Fonds van de Buitenlandse Handel (krediet over te dragen naar art. 60.02.A van de Afzonderlijke Sectie)	240,0	41.02 (15) Fonds du Commerce extérieur (crédit à transférer à l'art. 60.02.A de la Section particulière).
41.03 (18)	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL)	37,4	41.03 (18) Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL)
41.04 (21)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	16,0	41.04 (21) Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.
41.05 (24)	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) (krediet over te dragen naar art. 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie)	2 300,0	41.05 (24) Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967) (crédit à transférer à l'art. 60.01.A de la Section particulière).
Totaal voor hoofdstuk IV		3 358,4	Total pour le chapitre IV.

(23)

HOOFDSTUK 01

CHAPITRE 01

DIVERSEN

DIVERS

Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement	
01.01 (40)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>)	—	01.01 (40) Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).
Totaal voor hoofdstuk 01		—	Total pour le chapitre 01.
Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		10 773,7	Total pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten		549,0	Crédits d'ordonnancement.

5-VIII (1984-1985) N° 1

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 32 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING HOOFDSTUK I CONSUMENTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. <i>Lonen en sociale lasten</i>				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :			
(67)	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	319,1		11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	0,4		(67)
(69)				11.04
				(69)
	Totaal voor § 1	319,5		Total pour le § 1.
§ 2. <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	13,0		12.01
(69)				(69)
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	51,8		12.02
(72)				(72)
SECTION 32 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. <i>Salaires et charges sociales</i>				
	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :			
	01. Administration générale de la Coopération au Développement.			(67)
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat			11.04
				(69)
	Total pour le § 1.	319,5		Total pour le § 1.
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>				
	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.			12.01
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.			12.02
				(72)

12.03 (75)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	3,7	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (75)
12.04 (78)	Huur van mechanografische installaties	8,0	Location d'installations mécanographiques	12.04 (78)
12.05 (81)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	16,0	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (81)
12.06 (85)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen : 01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	52,3	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens : 01. Administration générale de la Coopération au Développement.	12.06 (85)
12.07 (87)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (87)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		145,8	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20 (29)	Uitgaven voortvloeiend uit overkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement (<i>pour mémoire</i>).	12.20 (29)
12.22 (35)	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten	0,8	Conseil Consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.	12.22 (35)
12.26 (47)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	0,7	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	12.26 (47)
12.28 (53)	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	13,0	Dépenses de toute nature relatives à l'information	12.28 (53)
12.29 (56)	Uitbouw van de informatica	3,7	Développement de l'informatique	12.29 (56)
Totaal voor § 2		164,0	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		483,5	Total pour le chapitre I.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen				
33.02 (67)	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963)			
33.03 (70)	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegelend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966)			
33.04 (73)	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen »			
33.05 (76)	Verliezen voortspuitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland			
33.09 (88)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden			
33.10 (91)	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelings samenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren			
33.11 (94)	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelings samenwerking (<i>pro memoria</i>) . . .			
33.12 (97)	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelings samenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (<i>pro memoria</i>)			
33.13 (03)	Deelneming aan handels- en/of industriële manifestaties welke in België georganiseerd worden in het belang van de ontwikkelingslanden . .			
33.15 (09)	Tussenkomen in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwikkelingslanden (<i>pro memoria</i>)			
Totaal voor de artikelen 33		19,8		
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).	9,0		33.02 (67)
	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	1,0		33.03 (70)
	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » et à l'ASBL « Institutions scientifiques nationales ».	6,8		33.04 (73)
	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger.	0,2		33.05 (76)
	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	0,3		33.09 (88)
	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.	0,5		33.10 (91)
	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement (<i>pour mémoire</i>).	—		33.11 (94)
	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (<i>pour mémoire</i>).	—		33.12 (97)
	Participation à des manifestations commerciales et/ou industrielles organisées en Belgique dans l'intérêt des pays en voie de développement.	2,0		33.13 (03)
	Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	—		33.15 (09)
Total pour les articles 33.		19,8		

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland		Dépenses relatives à la coopération en personnel :	
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :	01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales des coopérants techniques belges hors coopération bilatérale et du personnel auxiliaire des sections belges de coopération.	34.07 (92)
(92)	01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking en van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties .		341,8
(93)	02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking	02. Frais de voyage et de transport des bagages des coopérants techniques belges hors coopération bilatérale.	27,6 (93)
(94)	03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen (<i>pro memoria</i>)	03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique (<i>pour mémoire</i>).	— (94)
(95)	04. Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand in personeel toestaat	04. Frais de logement non imputables aux organisations régionales, auxquelles la Belgique accorde une assistance technique en personnel.	1,2 (95)
	Totaal . . .	Total.	370,6
34.08	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.	34.08 (94)
34.10	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee in het kader van de multilaterale samenwerking	Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer dans le cadre de la coopération multilatérale.	34.10 (03)
	Totaal . . .	Total.	16,4
34.12	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	34.12
(10)	01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen (1)	01. Dépenses relatives aux bourses d'études mises à la disposition d'organismes multilatéraux (1).	(10)
(11)	02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen (1)	02. Dépenses relatives aux bourses de stages mises à la disposition d'organismes multilatéraux (1).	(11)
(12)	03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden	03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.	(12)
(13)	04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding)	04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement)	(13)
	Totaal . . .	Total.	124,0
34.14	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen :	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	34.14
(16)	01. Studiebeurzen (<i>pro memoria</i>)	01. Bourses d'études (<i>pour mémoire</i>).	(16)
(17)	02. Stagebeurzen (<i>pro memoria</i>)	02. Bourses de stages (<i>pour mémoire</i>).	(17)
	Totaal . . .	Total.	—

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
34.15 (18)	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen (de in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit)	1,1	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	34.15 (18)
34.16	Logistische steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :		Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	34.16
(22)	01. Logistische steun inzake voertuigen (1)	16,0	01. Appui logistique en matière de véhicules (1).	(22)
(23)	02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen	5,0	02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés.	(23)
(24)	03. Logistische steun inzake materieel (<i>pro memorie</i>) (1)	—	03. Appui logistique en matière de matériel (<i>pour mémoire</i>) (1).	(24)
	Totaal . . .	21,0	Total.	
34.17 (24)	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>)	—	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	34.17 (24)
34.19 (30)	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven) (<i>pro memorie</i>) .	—	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes) (<i>pour mémoire</i>).	34.19 (30)
34.21 (36)	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingsamenwerking	55,8	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération . . .	34.21 (36)
34.32 (69)	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden	626,4	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.	34.32 (69)
	Totaal voor de artikelen 34 . . .	1 230,0	Total pour les articles 34.	
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	1 249,8	Total pour le chapitre III.	

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakterTransferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01 Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) 4 803,4 41.01 (39)

Totaal voor artikel 41 4 803,4

Total pour l'article 41.

Inkomstenoverdrachten aan de sociale zekerheid

Transferts de revenus à la sécurité sociale

42.01 Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen 18,0 42.01 (48)

Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

42.02 Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar art. 66.55.A van de Afzonderlijke Sectie) 36,0 42.02 (51)

Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'art. 66.55.A de la Section particulière).

42.03 Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel 205,2 42.03 (54)

Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.

Totaal voor de artikelen 42 259,2

Total pour les articles 42.

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen 448,3 44.01 (66)

Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

44.02 Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkdagtoelagen, enz.) 106,0 44.02 (69)

Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.).

Totaal voor de artikelen 44 554,3

Total pour les articles 44.

Totaal voor hoofdstuk IV 5 616,9

Total pour le chapitre IV.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (67)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).	01.01 (67)
	Totaal voor hoofdstuk 01	—	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	7 350,2	Total pour la section 32. — Coopération au Développement.	
SECTION 33				
WETENSCHAPSBELEID				
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomensoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (03)	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO)	24,1	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).	34.01 (03)
34.03 (09)	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen	87,7	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays	34.03 (09)
	Totaal voor de artikelen 34	111,8	Total pour les articles 34.	
	Totaal voor hoofdstuk III	111,8	Total pour le chapitre III.	
	Totaal voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid	111,8	Total pour la section 33. — Politique scientifique.	
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	18 410,9	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	549,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
DEEL I				
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
PARTIE I				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS				
SECTION 31				
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL				
AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR				
HOOFDSTUK VIII				
CHAPITRE VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland				
83.01 (83)	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede :			
	Vastleggingskredieten	110,9	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs :	83.01 (83)
	Ordonnanceringskredieten	28,7	Crédits d'engagement.	
			Crédits d'ordonnancement.	
83.04 (92)	Programma « Rationeel energieverbruik » (<i>pro memoria</i>) :		Programme « Utilisation rationnelle de l'énergie » (<i>pour mémoire</i>) :	83.04 (92)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VIII	—	Total pour le chapitre VIII.	
Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel				
Affaires étrangères et Commerce extérieur.				
	Vastleggingskredieten	110,9	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	28,7	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Vastleggingskredieten	110,9	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	28,7	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles			Articles
DEEL II		PARTIE II	
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
A. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL		A. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR	
SECTIE 01		SECTION 01	
KABINETSUITGAVEN		DEPENSES DE CABINET	
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN		DU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (65)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01 (65)
Totaal voor hoofdstuk VII		1,0	Total pour le chapitre VII.
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buiten- landse Betrekkingen		1,0	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.
SECTIE 03		SECTION 03	
KABINETSUITGAVEN		DEPENSES DE CABINET	
VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (pro memorie)		DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (pour mémoire)	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (22)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01 (22)
Totaal voor hoofdstuk VII		—	Total pour le chapitre VII.
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwik- kelingssamenwerking (pro memorie)		—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (pour mémoire).

SECTION 05		SECTION 05	
UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID		DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (76)
Totaal voor hoofdstuk VII	0,7	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid	0,7	Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.	

SECTION 12		SECTION 12	
KABINETUITGAVEN		DEPENSES DE CABINET	
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL		DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (71)
Totaal voor hoofdstuk VII	0,7	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	0,7	Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	

SECTION 13		SECTION 13	
KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS		DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT	
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING		A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,5	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (01)
Totaal voor hoofdstuk VII	1,5	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	1,5	Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles			Articles
SECTION 31		SECTION 31	
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL		AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (02)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	65,4	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre
			74.01 (02)
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	65,4	Total pour le chapitre VII.
HOOFDSTUK VIII		CHAPITRE VIII	
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN		OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Octrois de crédits et participations à l'étranger	
83.02 (86)	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende stock van de Internationale Organisatie voor Natuurlijke Rubber (<i>pro memoria</i>) (1)	—	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur de l'Organisation internationale du Caoutchouc naturel (<i>pour mémoire</i>) (1).
83.03 (89)	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende stock van de Internationale Raad voor Tin (<i>pro memoria</i>) (1)	—	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur du Conseil international de l'Etain (<i>pour mémoire</i>) (1).
83.05 (95)	Voorschot van België aan de begroting van de Europese Gemeenschap (<i>pro memoria</i>) (1)	—	Avance de la Belgique au budget de la Communauté européenne (<i>pour mémoire</i>) (1).
	Totaal voor hoofdstuk VIII	—	Total pour le chapitre VIII.

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

03.01 (42)	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden . . .	33,5	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient à posteriori.	03.01 (42)
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	33,5	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel .	98,9	Total pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
	Totaal voor A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . .	102,8	Total pour le A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

B. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 (16)	Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>) (1) . . .	—	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>) (1).	51.01 (16)
---------------	--	---	--	---------------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.01	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (de ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald) :		Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal) :	53.01
(35)	01. Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>) . . .	—	01. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	(35)
(36)	02. Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>) . . .	—	02. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	(36)
53.02 (37)	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling (1) . . .	261,8	Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole (1).	53.02 (37)

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
53.03 (40)	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graan- gewassen (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de Afzonderlijke Sectie) (1)	448,0	Dotatie au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'art. 60.54.A de la Section particulière) (1).	53.03 (40)
53.04 (43)	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeen- schap voor hulp aan ontwikkelingslanden (1)	2 042,0	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement (1).	53.04 (43)
53.06 (49)	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (pro memorie) (1)	—	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (pour mémoire) (1).	53.06 (49)
53.07 (52)	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (de uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden) (pro memorie) (1)	—	Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des Ministres) (pour mémoire) (1).	53.07 (52)
53.08	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwik- kelingssamenwerkingsacties :		Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :	53.08
(57)	02. Bijdrage van België in het programma van de OVN in verband met de voeding in de wereld (1)	50,0	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'ONU (1).	(57)
(58)	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (FVNVB) (1)	25,0	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (FNUAP) (1).	(58)
(59)	04. Bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere program- ma's van de internationale instellingen (1)	204,0	04. Contributions aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales (1).	(59)
(61)	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van internationale organisaties (1)	16,0	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales (1).	(61)
(62)	07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de FAO (1)	65,0	07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur de la FAO (1).	(62)
(64)	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR) (1)	4,0	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR) (1).	(64)
(65)	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulp- bronnen (1)	5,0	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources natu- relles (1).	(65)
	Totaal	369,0	Total.	

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

53.10 (61)	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel (1)	30,0	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel (1)	53.10 (61)
53.11 (64)	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (<i>pour mémoire</i>) (1)	53.11 (64)
53.12 (67)	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Dépenses de toute nature à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (<i>pour mémoire</i>) (1)	53.12 (67)
53.13 (70)	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Participation au Fonds commun pour les matières premières (<i>pour mémoire</i>) (1)	53.13 (70)
53.15 (76)	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken (1)	95,0	Contributions spéciales de la Belgique à des Banques de développement multilatérales (1)	53.15 (76)
53.16 (79)	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO) (1)	630,0	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) (1)	53.16 (79)
53.17 (82)	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheld (IFHK) (1)	40,0	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance (FISE) (1)	53.17 (82)
53.18 (85)	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (1)	154,0	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (1)	53.18 (85)
53.19 (88)	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (1)	30,0	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres (1)	53.19 (88)
53.20 (92)	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel : 01. Logistieke steun inzake voertuigen (1)	2,8	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel : 01. Appui logistique en matière de véhicules (1)	53.20 (92)
53.21 (94)	Uitgaven met betrekking tot de juniorexper's, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (1)	400,0	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (1)	53.21 (94)
53.22 (97)	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingsamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (1)	41,8	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (1)	53.22 (97)
53.23 (03)	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking (1)	84,0	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement (1)	53.23 (03)

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
53.24 (06)	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelings-samenwerking (1)	10,0	Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement (1).	53.24 (06)
53.25 (09)	Initiatieven van nationale wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelings-samenwerking (1)	5,0	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement (1).	53.25 (09)
	Totaal voor hoofdstuk V	4 643,4	Total pour le chapitre V.	
HOOFDSTUK VI				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter				
61.01 (09)	Dotatie aan het Fonds van Ontwikkelingssamenwerking (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (1)	1 370,0	Dotation au Fonds de la Coopération au Développement (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (1).	61.01 (09)
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs				
64.01 (36)	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memoria</i>) (1)	—	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (<i>pour mémoire</i>) (1).	64.01 (36)
	Totaal voor hoofdstuk VI	1 370,0	Total pour le chapitre VI.	
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (29)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	4,1	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01 (29)
74.02 (32)	Verwerving van overig materieel (<i>pro memoria</i>)	—	Autres achats de matériel (<i>pour mémoire</i>)	74.02 (32)
	Totaal voor hoofdstuk VII	4,1	Total pour le chapitre VII.	

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Octrois de crédits et participations à l'étranger

83.01 (13)	Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingsecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelings-samenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven :		Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état :	83.01 (13)
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	
83.05 (25)	Overzees investerings- en ontwikkelingsfonds (krediet over te dragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (<i>pour mémoire</i>) (1)	83.05 (25)
83.07 (31)	Deelneming in de kostprijs van de aanvullende studies voor een diep-waterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouw-kundig laboratorium in de Republiek Zaïre (<i>pro memorie</i>) (1)	—	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (<i>pour mémoire</i>) (1).	83.07 (31)
	Totaal voor hoofdstuk VIII	—	Total pour le chapitre VIII.	
	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	6 017,5	Total pour la section 32. — Coopération au Développement.	
	Totaal voor B. — Ontwikkelingssamenwerking	6 017,5	Total pour le B. — Coopération au Développement.	
	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	6 120,3	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	6 120,3	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	Vastleggingskredieten	110,9	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	28,7	Crédits d'ordonnancement.	
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II	24 531,2	TOTAL GENERAL POUR LES TITRES I ET II.	
	Vastleggingskredieten	110,9	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	577,7	Crédits d'ordonnancement.	

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
I. — SECTOR											
BUITENLANDSE ZAKEN											
EN BUITENLANDSE HANDEL											
I. — SECTEUR											
AFFAIRES ETRANGERES											
ET COMMERCE EXTERIEUR											
SECTION I											
DEPENSES DE L'ETAT											
SUR RESSOURCES AFFECTEES											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60 (66)	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967)	—	2 301,0	2 301,0	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).	60 (66)	01	A
60 (69)	02	A	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954)	58,4	275,0	300,0	33,4	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954).	60 (69)	02	A
60 (75)	04	A	Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten	11,1	—	11,1	—	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.	60 (75)	04	A
60 (81)	06	A	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaire, houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol	101,7	114,0	215,7	—	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.	60 (81)	06	A

60 (84)	A	Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen	100,3	—	100,3	—	Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.	60 (84)	07	A		
Totalen voor hoofdstuk I							271,5	2 690,0	2 928,1	33,4	Totalen pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETENFONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 (93)	A	Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten	50,1	82,0	110,0	22,1	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.	63 (93)	01	A
63 (96)	C	Leningsfonds voor de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen	0,4	0,7	0,8	0,3	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	63 (96)	02	C
Totalen voor hoofdstuk II			50,5	82,7	110,8	22,4	Totalen pour le chapitre II.			

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

HOOFDSTUK III
FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 02 C Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen

Totaal voor hoofdstuk III
Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

SECTION II
SERVICES DE L'ETAT
SOUJES A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

70 01 C Refers en restaurants
(86)

Totaal voor hoofdstuk I
Totaal voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen
Totaal voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

70 01 C
(86)

Totaux pour le chapitre I.
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.
Totaux pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur.

II. — SECTOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

II. — SECTEUR
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

SECTIE I

SECTION I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60 (31)	54	A	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graan-gewassen	265,0	448,0	713,0	—	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un ar-rangement international sur les céréales.	60 (31)	54	A
60 (40)	57	A	Fonds geopend in het kader van het Interde-partementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de Werkgelegenheid. — Koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982	—	100,0	85,0	15,0	Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de Promotion de l'Emploi — Arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982.	60 (40)	57	A
60 (43)	58	B	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981)	5 775,9	8 847,4	10 000,0	4 623,3	Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981).	60 (43)	58	B
			Totalen voor hoofdstuk I	6 040,9	9 395,4	10 798,0	4 638,3	Totaux pour le chapitre I.			

(43)

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 (55)	53	C	Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen	1,0	5,0	4,5	1,5	Service du comptable des avances pour missions urgentes.	63 (55)	53	C
			Totalen voor hoofdstuk II	1,0	5,0	4,5	1,5	Totaux pour le chapitre II.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 55 A Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven

66 56 C Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen

66 58 C Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

66 59 B Speciaal fonds Guest-House Mibeco en Unaza te Kinshasa

66 60 B Overlevingsfonds Derde Wereld

Totaal voor hoofdstuk III

Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 55 A Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

66 56 C Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

66 58 C Fonds destinés aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement.

66 59 B Fonds spécial Guest-House Mibeco et Unaza à Kinshasa.

66 60 B Fonds de Survie pour le Tiers Monde

Totaal voor le chapitre III.

Totaal voor la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

Totaal voor hoofdstuk III 420,7 2 188,7 2 049,7 559,7

Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming 6 462,6 11 589,1 12 852,2 5 199,5

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUIS A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPRE

70 (19)	11	C	Refers en restaurants	0,1	0,3	0,3	0,1	0,1	Réfectoires et restaurants	70 (19)	11	C
Totalen voor hoofdstuk I												
				0,1	0,3	0,3	0,1	0,1	Totaux pour le chapitre I.			
Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen												
				0,1	0,3	0,3	0,1	0,1	Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.			
Totalen voor de sector Ontwikkelingssamen- werking												
				6 462,7	11 589,4	12 852,5	5 199,6	5 199,6	Totaux pour le secteur Coopération au Dévelop- pement.			
TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDER- LIJKE SECTIE												
				6 784,9	14 372,2	15 901,5	5 255,6	5 255,6	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
20 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Handel,

J. GOL.

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

F.-X. DE DONNEA.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 février 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Commerce extérieur,

J. GOL.

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement

F.-X. DE DONNEA.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Toelichtende staat tot staving van het wetsontwerp

ART. 18

Deze machtiging kadert in een programma vast te stellen door het Ministerieel Comité voor buitenlands beleid en waarvan het begrotingsplafon 5 200 000 000 frank bedraagt.

✱

Dit artikel bepaalt dat voor het begrotingsjaar 1985, een vastleggingsmachtiging toegekend wordt ten belope van 4 500 000 000 frank, ten behoeve van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B).

Deze vastleggingsmachtiging is, naargelang de bestemming, als volgt opgesplitst :

a) verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in ontwikkelingslanden en van projecten met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (codes 50.10 en 50.20) : 3 100 000 000 frank;

b) financiële tussenkomsten (art. 2, § 3, van de wet van 10 augustus 1981) (code 60) : 500 000 000 frank;

c) dringende bijzondere hulpverlening voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (code 70) : 50 000 000 frank;

d) toelagen aan niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (code 80) : 850 000 000 frank.

ART. 19

Deze machtiging kadert in een globaal programma gespreid over de jaren 1985 en 1986 en waarvan het plafon vastgesteld is op 3 575 000 000 frank.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	2,0	2,0	1,9	1,9	111 Salaire proprement dit.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Notes justificatives à l'appui du projet de loi

ART. 18

Cette autorisation est fixée dans le cadre d'un programme qui sera arrêté par le Comité ministériel de la politique extérieure, et dont le plafond budgétaire se monte à 5 200 000 000 de francs.

✱

Ledit article stipule que pour l'année budgétaire 1985, une autorisation d'engagement d'un montant de 4 500 000 000 de francs est prévue pour le Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B).

Cette autorisation d'engagement est scindée comme suit selon la destination :

a) exécution de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement et de projets se rapportant à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (codes 50.10 et 50.20) : 3 100 000 000 de francs;

b) interventions financières (art 2, § 3, de la loi du 10 août 1981) (code 60) : 500 000 000 de francs;

c) aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (code 70) : 50 000 000 de francs;

d) subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement des actions de coopération dans les pays en voie de développement (code 80) : 850 000 000 de francs.

ART. 19

Cette autorisation entre dans le cadre d'un programme global s'étalant sur les années 1985 et 1986, et dont le plafond est fixé à 3 575 000 000 de francs.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1985	1984	1983	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Bijkredieten vorige jaren		30,8	31,4	32,1 (7,5)	31,5 (0,5) Crédits supplémentaires années antérieures.
		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
		1985	1984	1983	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon		26 316	25 338	28 055	27 530 111 Salaire proprement dit.
waarvan :				(6 000)	(350) dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .		—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid		602	535	541	530 — retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen		7 860	7 419	10 361	10 167 Traitements barémiques.
Programmatietoelagen		421	402	345	339 Allocations de programmation.
Kabinetsvergoedingen		2 025	2 085	2 471	2 425 Indemnités de Cabinet.
Verhoging index		15 742	15 169	14 670	14 395 Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen		102	104	95	94 Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index		166	159	113	110 Majoration index.
Totalen		26 316	25 338	28 055 (6 000)	27 530 (350) Totaux.
112 Directe toelagen		2 593	2 560	1 937 (750)	1 900 (100) 112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vergoedingen aan autobestuurders		228	228	248	243 Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld		683	647	353	346 Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag		—	12	27	26 Pécule familial.
Kinderbijslagen		128	140	325	319 Allocations familiales.
Verhoging index		584	563	484	475 Majoration index.
Ontslagvergoedingen		970	970	500	491 Indemnités de départ.
Totalen		2 593	2 560	1 937 (750)	1 900 (100) Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :		1 891	3 502	2 108	2 070 113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen				(750)	(50) — aux assurances sociales.
Algemene totalen		30 800	31 400	32 100 (7 500)	31 500 (500) Totaux généraux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	—	125
1	Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	95	—	95
2	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	170	—	170
1	Privé-secretaris met rang van Adviseur. — <i>Secrétaire privé avec rang de Conseiller</i>	—	85	—	85

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetssecretaris met rang van Adviseur. — <i>Secrétaire de Cabinet avec rang de Conseiller</i>	—	85	546	631
1	Attaché. — <i>Attaché</i>	435	—	—	435
Uitvoerend personeel. — <i>Personnel d'exécution</i>					
1	Hoofdgriffier. — <i>Greffier en chef</i>	—	35	—	35
1	Ambtenaar. — <i>Fonctionnaire</i>	—	35	—	35
2	Hoofdvertalers. — <i>Chefs traducteurs</i>	633	70	—	703
1	Vertaler. — <i>Traducteur</i>	187	35	—	222
9	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	773	292	1 188	2 253
3	Directiesecretarissen. — <i>Secrétaires de direction</i>	—	105	—	105
4	Onderbureauchefs. — <i>Sous-chefs de bureau</i>	201	105	355	661
1	Verificateur-boekhouder. — <i>Vérificateur comptable</i>	151	18	—	169
1	Rekenplichtige opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	259	—	—	259
2	Opstellers. — <i>Rédacteurs</i>	175	70	259	504
1	Eerstaanwezend klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylo- graphe principal</i>	—	35	—	35
6	Klerken-stenotypisten. — <i>Commis-sténodactylographes</i>	642	210	220	1 072
2	Klerken. — <i>Commis</i>	154	70	185	409
1	Hoofdbeampte. — <i>Agent chef</i>	—	35	—	35
1	Bodekamerbewaarder. — <i>Messenger-huissier</i>	—	35	—	35
4	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	186	140	816	1 142
1	Geschoold werkman B. — <i>Ouvrier qualifié B</i>	—	35	—	35
2	Hulparbeiders. — <i>Manceuvres</i>	325	70	—	395
2	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	170	70	—	240
52	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	4 291	2 025	3 569	9 885
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	228	—	—	228
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	102	—	—	102
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	128	—	—	128
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	683	—	—	683
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	421	—	—	421
	Ontslagvergoedingen. — <i>Indemnités de départ</i>	970	—	—	970
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	1 891	—	—	1 891
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	16 492	—	—	16 492
	Totalen. — <i>Totaux</i>	25 206	2 025	3 569	30 800

Kabinet Buitenlandse Betrekkingen

Cabinet des Relations extérieures

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Privé-secretaris met rang van adviseur. — <i>Secrétaire privé avec rang de Conseiller</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Kabinetssecretaris met rang van adviseur. — <i>Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller</i> . .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	13	13	7	7	—	—	15	15	35	35
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	2	2	2	2	—	—	1	1	5	5
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	2	2	—	—	—	—	3	3	5	5
Totaal. — <i>Total</i>	23	23	9	9	—	—	20	20	52	52

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	5,9	5,9	5,5	5,7	122 Location de bâtiments et terrains.
Onderverdeling van het krediet :			Décomposition du crédit :		
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—		1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le départe-ment même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires		
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	5 000		2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	75		3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	825		4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		
Totaal	5 900		Totaux		

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	0,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	15,0	15,0	16,5	14,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(2,6)	(0,3)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Nature de la dépense
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	595	595	560	480	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	570	570	535	460	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	1 490	1 490	1 400	1 200 (150)	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	215	215	200	170	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	150	150	140	120	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	480	480	450	380	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	425	425	400	340	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 430	1 430	5 100	4 350	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 190	1 190	1 120	950	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	8 455	8 455	6 595 (2 600)	5 650 (150)	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	15 000	15 000	16 500 (2 600)	14 100 (300)	Totaux.

SECTIE 02 KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL (pro memorie) HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.				SECTION 02 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR (pour mémoire) CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.			
(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1985 1984 1983 Vastl. - Eng. — Ordonn.							
Bijkredieten vorige jaren				(6,8) Crédits supplémentaires années antérieures			
(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs) 1985 1984 1983 Vastl. - Eng. — Ordonn.				Classification économique			
111 Eigenlijk loon				111 Salaire proprement dit.			
waarvan :				dont :			
— afhoudingen weduwen en wezen				— retenues veuves et orphelins.			
— werknemersbijdragen sociale zekerheid				— retenues sécurité sociale.			
Samenstelling :				Décomposition :			
Baremabezoldigingen				Traitements barémiques.			
Kabinetsvergoedingen				Indemnités de Cabinet.			
Verhoging index				Majoration index.			
Haard- en standplaatstoelagen				Allocations de foyer et de résidence.			
Verhoging index				Majoration index.			
Totalen				(6 096) Totaux.			
112 Directe toelagen				(320) 112 Allocations directes.			
Samenstelling :				Décomposition :			
Programmatietoelagen				Allocations de programmation.			
Vergoedingen aan autobestuurders				Indemnités aux chauffeurs.			
Verlofgeld				Pécule de vacances.			
Gezinsvakantiebijslag				Pécule familial.			
Kinderbijslagen				Allocations familiales.			
Verhoging index				Majoration index.			
Totalen				(320) Totaux.			
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :			
— aan sociale verzekeringen				(310) — aux assurances sociales.			
Algemene totalen				(6 726) Totaux généraux.			

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren	—	—	—	(3,6)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Nature de la dépense
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	—	—	—	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	—	—	—	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	—	—	—	—	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	—	—	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	—	—	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	—	—	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Nature de la dépense
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
				(3 583)	
Totalen	—	—	—	—	Totaux.
				(3 583)	

SECTIE 03

KABINETSGITAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	—	—	
Bijkredieten vorige jaren				(3,7)	Crédits supplémentaires années antérieures.
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon				(2 825)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	—	—	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabesoldigingen	—	—	—	—	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	—	—	—	—	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	—	—	Majoration index.
Totalen	—	—	—	—	Totaux.
				(2 825)	
112 Directe toelagen	—	—	—	—	112 Allocations directes.
				(377)	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Programmatietoelagen	—	—	—	—	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders	—	—	—	—	Indemnités aux chauffeurs.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Verlofgeld	—	—	—	—	Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	—	—	—	—	Pécule familial.
Kinderbijslagen	—	—	—	—	Allocations familiales.
Verhoging index	—	—	—	—	Majoration index.
Totalen	—	—	—	— (377)	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	—	—	—	— (440)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	—	—	— (3 642)	Totaux généraux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.
ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.					ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.
Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(0,1)	(1,8)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Nature de la dépense
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	—	—	—	—	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	—	—	—	— (23)	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
				(35)	

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Nature de la dépense
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
3. a) Frankering van brieven	—	—	—	—	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	—	—	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	—	—	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	—	—	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
				(1 700)	
Totalen	—	—	—	—	Totaux.
			(23)	(1 735)	

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.
Bijkredieten vorige jaren			(0,1)		Crédits supplémentaires années antérieures.

SECTIE 05					SECTION 05				
UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID					DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE				
HOOFDSTUK I					CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN					DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)					(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten					§ 1. Salaires et charges sociales				
ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.					ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.				
(In miljoenen franken) — (En millions de francs)									
1985	1984	1983							
		Vastl. - Eng. — Ordonn.							
Bijkredieten vorige jaren	26,8	27,2	23,4	20,5					
				(0,2)					Crédits supplémentaires années antérieures.
(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)									
1985	1984	1983							
		Vastl. - Eng. — Ordonn.							
<i>Economische classificatie :</i>									<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	22 381	23 124	21 305	18 660					111 Salaire proprement dit.
				(130)					
<i>waarvan :</i>									<i>dont :</i>
— afhoudingen weduwen en wezen	—	—	—	—					— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	536	471	427	375					— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>									<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	7 269	7 271	8 370	7 329					Traitements barémiques.
Programmatietoelagen	382	374	153	134					Allocations de programmation.
Kabinetsvergoedingen	1 700	1 665	1 636	1 433					Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	12 875	13 654	11 009	9 644					Majoration index.
Haard- en standplaatsstoelagen	63	63	61	53					Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	92	97	76	67					Majoration index.
Totaal	22 381	23 124	21 305	18 660					Totaux.
				(130)					
112 Directe toelagen	2 729	2 096	775	680					112 Allocations directes.
				(20)					
<i>Samenstelling :</i>									<i>Décomposition :</i>
Vergoedingen aan autobestuurders	144	144	155	136					Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	603	581	165	145					Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	—	11	20	18					Pécule familial.
Ontslagvergoedingen	700	—	—	—					Indemnités de départ.
Kinderbijslagen	120	126	110	96					Allocations familiales.
Verhoging index	1 162	1 234	325	285					Majoration index.
Totaal	2 729	2 096	775	680					Totaux.
				(20)					
113 Werkgeversbijdragen :									113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 690	1 980	1 320	1 160					— aux assurances sociales.
				(28)					
Algemene totalen	26 800	27 200	23 400	20 500					Totaux généraux.
				(178)					

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functionies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	—	125
1	Adviseur met rang van Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	—	95	—	95
1	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	—	85	—	85
3	Attachés. — <i>Attachés</i>	394	100	—	494
Uitvoerend personeel. — <i>Personnel d'exécution</i>					
9	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	614	315	3 005	3 934
2	Vertalers. — <i>Traducteurs</i>	383	70	—	453
1	Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	—	35	—	35
1	Rekenplichtig opsteller. — <i>Rédacteur-comptable</i>	210	35	—	245
1	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	171	35	—	206
4	Hoofdklerken. — <i>Commis-chefs</i>	—	140	468	608
1	Hoofdklerk-stenodactylograaf. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	—	35	—	35
1	Klerk-stenodactylograaf. — <i>Commis-sténodactylographe</i> . .	—	35	—	35
2	Klerk-typisten. — <i>Commis-dactylographes</i>	160	70	—	230
1	Klerk. — <i>Commis</i>	—	35	174	209
1	Hulpagent. — <i>Agent auxiliaire</i>	153	35	—	188
4	Bodekamerbewaarders. — <i>Messagers-huissiers</i>	—	140	340	480
3	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	—	105	266	371
1	Eerste geschoold werkman A. — <i>Premier ouvrier qualifié A</i> .	—	35	—	35
2	Hulparbeiders. — <i>Manœuvres</i>	302	70	—	372
1	Schoonmaakster. — <i>Nettoyeuse</i>	153	35	—	188
2	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	140	70	336	546
43	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	2 680	1 700	4 589	8 969
Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i> . .					
		144	—	—	144
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> .					
		63	—	—	63
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>					
		120	—	—	120
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>					
		603	—	—	603
Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>					
		382	—	—	382
Ontslagvergoedingen. — <i>Indemnités de départ</i>					
		700	—	—	700
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>					
		1 690	—	—	1 690
Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>					
		14 129	—	—	14 129
Totalen. — <i>Totaux</i>		20 511	1 700	4 589	26 800

Kabinet Buitenlandse Betrekkingen (Algemeen beleid)					Cabinet des Relations extérieures (Politique générale)					
Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — <i>Total</i>	
	Ministeries — <i>Ministères</i>		Andere openbare diensten — <i>Autres services publics</i>		Onderwijs — <i>Enseignement</i>		Private sector — <i>Secteur privé</i>			
	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseur met rang van Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseur. — <i>Conseiller</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	9	9	9	9	—	—	8	8	26	26
Autobestuurders en kamerwachters. — <i>Conducteurs d'auto et huis-siers</i>	3	3	2	2	—	—	—	—	5	5
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	1	1	1	1	—	—	4	4	6	6
Totaal. — <i>Total</i>	18	18	12	12	—	—	13	13	43	43

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983	
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	3,7	3,7	3,4	2,2

Onderverdeling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	3 400
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	51
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	249
Totaal	3 700

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :	(In millions de francs)		1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.		1983	
122 Location de bâtiments et terrains.	3,4	2,2	3,4	2,2

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	3 400
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	51
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	249
Totaux	3 700

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	0,8	0,8	0,8	2,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*| ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	6,3	6,3	6,9	6,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

| Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Nature de la dépense
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	660	660	620	620	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	535	535	500	500	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	870	870	1 800	1 750	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	190	190	180	180	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	140	140	130	130	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	447	447	420	420	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	400	400	375	375	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	885	885	830	830	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	478	478	450	450	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 695	1 695	1 595	1 445	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen	6 300	6 300	6 900	6 700	Totaux.

SECTIE 12				SECTION 12			
KABINETSGUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL				DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR			
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				DEPENSES DE CONSOMMATION			
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				(Dépenses courantes pour biens et services)			
§ 1. Lonen en sociale lasten				§ 1. Salaires et charges sociales			
ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.				ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.			
Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :		
	1985	1984	1983				
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.			
111 Eigenlijk loon	1,6	1,6	1,6	1,6	111 Salaire proprement dit.		
ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.				ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.			
Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :		
	1985	1984	1983				
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.			
	19,6	20,0	18,1	15,9			
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :		
	1985	1984	1983				
			Vastl. - Eng. —	Ordonn.			
111 Eigenlijk loon	15 914	14 751	14 478	12 760	111 Salaire proprement dit.		
waarvan :					dont :		
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.		
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	406	791	796	700	— retenues sécurité sociale.		
Samenstelling :			Décomposition :				
Barema bezoldigingen	3 955	3 823	3 807	3 365	Traitements barémiques.		
Kabinet vergoedingen	1 566	1 566	1 566	1 375	Indemnités de Cabinet.		
Verhoging index	10 098	9 099	8 833	7 780	Majoration index.		
Haard- en standplaatstoelagen	101	104	103	91	Allocations de foyer et de résidence.		
Verhoging index	194	159	169	149	Majoration index.		
Totalen			15 914	14 751	14 478	12 760	Totaux.
112 Directe toelagen	2 855	2 762	1 988	1 760	112 Allocations directes.		
Samenstelling :			Décomposition :				
Programmatietoelagen	219	216	215	191	Allocations de programmation.		
Vergoedingen aan autobestuurders	228	228	228	201	Indemnités aux chauffeurs.		
Verlofgeld	357	356	356	313	Pécule de vacances.		
Gezins. akantiebijslag	—	3	4	3	Pécule familial.		
Ontslagvergoedingen	1 500	1 500	700	623	Indemnités de départ.		
Kinderbijslagen	44	43	42	37	Allocations familiales.		
Verhoging index	507	416	443	392	Majoration index.		
Totalen			2 855	2 762	1 988	1 760	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :			113 Contributions patronales :				
— aan sociale verzekeringen	831	2 487	1 583	1 380	— aux assurances sociales.		
Algemene totalen			19 600	20 000	18 049	15 900	Totaux généraux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	584	709
1	Adviseur met rang van Adjunk-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet</i>	476	85	—	561
1	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	—	85	—	85
2	Attachés. — <i>Attachés</i>	299	50	335	684
1	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	65	—	65
Uitvoerend personeel. — <i>Personnel d'exécution</i>					
1	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	35	—	35
1/2	Eerstaanwezend Directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction principal</i>	—	18	—	18
1	Secretaris bibliothecaris. — <i>Secrétaire bibliothécaire</i>	—	35	—	35
4	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	—	140	336	476
2	Directiesecretarissen. — <i>Secrétaires de direction</i>	197	70	260	527
3	Onderbureauchefs. — <i>Sous-chefs de bureau</i>	—	105	—	105
1	Rekenplichtig opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	—	35	—	35
1 1/2	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	163	53	—	216
1	Hoofdklerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe-chef</i>	—	35	230	265
1	Hoofdklerk-typiste. — <i>Commis-dactylographe-chef</i>	—	35	—	35
1	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	—	35	—	35
1	Klerk. — <i>Commis</i>	—	35	—	35
1	Typiste. — <i>Dactylographe</i>	—	35	—	35
4	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	—	140	480	620
2	Bodekamerbewaarders. — <i>Messagers-huissiers</i>	151	70	—	221
4	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	298	140	—	438
4	Geschoolde arbeiders A. — <i>Ouvriers qualifiés A</i>	146	140	—	286
39	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	1 730	1 566	2 225	5 521
Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>					
		228	—	—	228
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>					
		101	—	—	101
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>					
		44	—	—	44
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>					
		357	—	—	357
Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i>					
		219	—	—	219
Ontslagvergoedingen. — <i>Indemnités de départ</i>					
		1 500	—	—	1 500
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>					
		831	—	—	831
Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>					
		10 799	—	—	10 799
Totalen. — <i>Totaux</i>		15 809	1 566	2 225	19 600

Kabinet Buitenlandse Handel

Cabinet du Commerce extérieur

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur met rang van Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	1	—	—	1	1	2	2
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	5	5	4	4	8	8	2	2	19	19
Autobestuurders en kamerwachters. — <i>Conducteurs d'auto et huis-siers</i>	4	4	2	2	—	—	—	—	6	6
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	4	4	—	—	—	—	4	4	8	8
Totaal. — <i>Total</i>	15	15	9	9	8	8	7	7	39	39

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	3,2	3,2	3,0	2,9	122 Location de bâtiments et terrains.
 <i>Onderverdeling van het krediet :</i>					
	(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement zelf, overeenkomstig de wets- of reglementsepalingen	—				—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	3 000				
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	45				
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	155				
Totaal	3 200				

 <i>Décomposition du crédit :</i>					
	(En milliers de francs)				
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—				—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.					3 000
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location					45
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments					155
Total	3 200				

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*| ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	13,4	13,4	12,8	12,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(0,1)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :| *Décomposition du crédit :*

<i>Aard van de uitgave</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Nature de la dépense</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	1 000	1 000	950	920	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	821	821	821	795	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	1 221	1 221	1 221	1 190	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	300	300	250	240	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	200	200	120	115	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	294	294	244	235	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	700	700	600 (14)	590	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	1 000	1 000	2 400	2 325	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	594	594	2 544	2 460	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	7 270	7 270	3 650	3 530	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen	13 400	13 400	12 800 (14)	12 400	Totaux.

SECTIE 13

KABINETSGITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'État.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,6	1,6	1,6	1,6	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	32,4	33,0	31,4	25,0	

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	1983	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	27 335	27 896	27 630	21 997	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	697	620	540	430	— retenues sécurité sociale.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen	6 615	8 674	8 997	7 164	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	1 515	1 550	1 538	1 224	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	18 365	16 870	16 487	13 125	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	275	282	242	193	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	565	520	366	291	Majoration index.
Totaal	27 335	27 896	27 630	21 997	Totaux.

112 Directe toelagen 3 295 3 296 2 320 1 848 112 Allocations directes.

Samenstelling :

Programmatietoelagen	425	433	433	345	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders . .	180	180	240	191	Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	690	702	682	543	Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	—	15	19	15	Pécule familial.
Kinderbijslagen	210	192	220	175	Allocations familiales.
Verhoging index	490	450	306	244	Majoration index.
Ontslagvergoedingen	1 300	1 324	420	335	Indemnités de départ.
Totaal	3 295	3 296	2 320	1 848	Totaux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1 770	1 808	1 450	1 155	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	32 400	33 000	31 400	25 000	Totaux généraux.
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	—	125
5	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	733	255	—	988
3	Attachés. — <i>Attachés</i>	793	50	—	843
Uitvoerend personeel. — <i>Personnel d'exécution</i>					
1	Eerstaanwendend technisch ingenieur. — <i>Ingenieur technicien principal</i>	290	35	—	325
1	Adjunkt secretaris. — <i>Adjoint de secrétaire</i>	384	35	—	419
2	Hoofdvertalers. — <i>Chefs traducteurs</i>	688	70	—	758
4	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	291	140	694	1 125
2	Vertalers. — <i>Traducteurs</i>	424	70	—	494
1	Eerstaanwendend directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction principal</i>	247	35	—	282
2	Directiesecretarissen. — <i>Secrétaires de direction</i>	—	70	—	70
3	Opstellers. — <i>Rédacteurs</i>	414	105	—	519
1	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	—	35	206	241
2	Klerk-typisten. — <i>Commis-dactylographes</i>	—	70	—	70
1	Klerk. — <i>Commis</i>	211	35	—	246
1	Hoofdbeampte. — <i>Agent en chef</i>	—	35	—	35
1	Eerste geschoold werkman A. — <i>Premier ouvrier qualifié A</i>	184	35	—	219
3	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	66	105	—	171
1	Geschoold werkman A. — <i>Ouvrier qualifié A</i>	160	35	—	195
1	Eerstaanwendend hulparbeider. — <i>M manoeuvre principal</i>	—	35	181	216
1	Hulparbeider. — <i>M manoeuvre</i>	151	35	—	186
3	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	140	105	358	603
40	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	5 176	1 515	1 439	8 130
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	180	—	—	180
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	275	—	—	275
	Programmatietoelagen. — <i>Allocations de programmation</i>	425	—	—	425
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	210	—	—	210
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	690	—	—	690
	Ontslagvergoedingen. — <i>Indemnités de départ</i>	1 300	—	—	1 300
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	1 770	—	—	1 770
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	19 420	—	—	19 420
	Totalen. — <i>Totaux</i>	29 446	1 515	1 439	32 400

Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking

Cabinet de la Coopération au Développement

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985	1-5-1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur. — <i>Conseiller</i>	3	3	—	—	—	—	2	2	5	5
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	—	—	—	2	2	3	3
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	6	6	3	3	1	1	11	11	21	21
Autobestuurder en bodekamerbe- waarder. — <i>Chauffeur d'autos et messenger-huissier</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Telefonisten, werkliden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	—	—	3	3	—	—	4	4	7	7
Totaal. — <i>Total</i>	13	13	6	6	1	1	20	20	40	40

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land		2,6	2,6	2,4	2,5	122 Location de bâtiments et terrains.

Onderverdeling van het krediet :		(In duizendtallen franken)	Décomposition du crédit :		(En milliers de francs)
1.	Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	1.	Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2.	Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	2 400	2.	Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	2 400
3.	Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	36	3.	Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	36
4.	Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	164	4.	Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	164
Totaal		2 600	Total		2 600

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	9,5	11,4	11,7	11,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(0,5)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Nature de la dépense
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	400	400	400	400	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	500	500	450	450	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	700	700	600	600	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	500	500	400	400	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	400	400	300	300	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	500	500	400	400	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	800	800	500	500	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	900	900	700	700	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	200	700	1 100 (435)	1 100	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	4 600	6 000	6 850	6 850	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	9 500	11 400	11 700 (435)	11 700	Totaux.

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03.01. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsonge-

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03.01. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail

vallen inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

— en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
Bijkredieten vorige jaren	750,8	715,1 (7,6)	792,3 (12,5)	686,3 (1,8)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	648 615	616 352 (6 700)	702 600 (11 000)	608 560 (1 500)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	48 646	42 405	46 725	40 470	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	16 540	10 910	12 940	11 210	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	247 252	259 452	311 770	270 040	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	4 395	4 173	7 590	6 570	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen	7 200	7 503	14 735	12 760	Recrutements.
Aanpassing der kaders	—	—	—	—	Adaptation des cadres.
Verhoging index	388 226	345 113	370 430	320 850	Majoration index.
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . . .	— 8 227	— 10 517	— 10 845	— 9 390	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Haard- en standplaatstoelagen	4 113	4 193	4 285	3 715	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	5 656	6 435	4 635	4 015	Majoration index.
Totalen	648 615	616 352 (6 700)	702 600 (11 000)	608 560 (1 500)	Totaux.
112 Directe toelagen	71 986	71 737 (600)	65 340 (1 000)	56 595 (100)	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eindejaarstoelage	22 752	25 092	12 180	10 550	Allocation de fin d'année.
Verlofgeld	26 414	28 908	34 619	29 984	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	7 324	6 575	7 355	6 370	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	570	540	695	602	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten	425	400	410	354	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	10	10	11	10	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	14 491	10 212	10 070	8 725	Majoration index.
Totalen	71 986	71 737 (600)	65 340 (1 000)	56 595 (100)	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	30 199	27 011 (300)	24 360 (500)	21 145 (200)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	750 800	715 100 (7 600)	792 300 (12 500)	686 300 (1 800)	Totaux généraux.

Een vermindering met 700 000 frank, te wijten aan de forfaitaire inhoudingen van 375 frank (kinderbijslagen), is toegepast op het krediet 1985.

ART. 11.03.02. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de vergoedingen voor installatie, overplaatsing, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten).*

Une diminution de 700 000 francs, due aux retenues forfaitaires de 375 francs (allocations familiales), est appliquée sur le crédit 1985.

ART. 11.03.02. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les indemnités d'installations, de transfert, de logement, etc., les allocations à des agents consulaires non rétribués).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
Bijkredieten vorige jaren	904,9	862,9 (37,2)	857,4	852,0 (14,1)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

A. Carrière van de Buitenlandse Dienst.

A. Carrière du Service extérieur.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	566 016	544 455 (21 500)	533 300	529 950 (8 150)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	42 451	38 110	36 790	36 560	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	14 433	9 255	9 360	9 300	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	236 853	229 077	257 810	256 150	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	6 520	6 460	8 180	8 170	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen	—	—	5 340	5 340	Recrutements.
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . .	-15 074	-8 106	-7 530	-7 530	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Uitbreiding van de kaders	—	—	—	—	Extension de cadres.
Verhoging index	337 717	317 024	269 500	267 820	Majoration index.
Totalen	566 016	544 455 (21 500)	533 300	529 950 (8 150)	Totaux.
112 Directe toelagen	120 666	118 162 (7 150)	116 660	115 925 (2 710)	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eindejaarstoelage	17 009	17 487	17 835	17 720	Allocation de fin d'année.
Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur	15 000	15 010	14 465	14 375	Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.
Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur	2 735	2 735	2 950	2 930	Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.
Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst	7 700	7 700	6 970	6 925	Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.
Verlofgeld	5 700	5 751	5 520	5 485	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	69 470	66 764	66 155	65 745	Allocations familiales.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Geboortevergoedingen	800	800	805	800	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	1 500	1 500	1 505	1 495	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies	752	415	455	450	Allocations pour fonctions supérieures.
Totalen	120 666	118 162 (7 150)	116 660	115 925 (2 710)	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	11 781	10 053 (1 180)	18 240	18 125 (450)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen A	698 463	672 670 (29 830)	668 200	664 000 (11 310)	Totaux généraux A.

B. Kanselarijcarrière.

B. Carrière de Chancellerie.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	158 399	145 082 (4 750)	141 260	140 370 (1 805)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen	11 880	10 155	9 450	9 390	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	4 039	2 610	2 025	2 010	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	59 024	55 993	63 455	63 055	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	4 065	3 548	3 470	3 450	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen	—	—	1 020	1 010	Recrutements.
Vermindering voor voorzienbare uitdienst- tredingen en oppensioenstellingen	— 830	— 938	— 335	— 330	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Verhoging index	95 340	85 711	73 010	72 550	Majoration index.
Haard- en standplaatsstoelagen	800	768	640	635	Allocations de foyer et de résidence.
Totalen	158 399	145 082 (4 750)	141 260	140 370 (1 805)	Totaux.
112 Directe toelagen	42 494	40 418 (1 920)	39 300	39 050 (720)	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eindejaarstoelage	5 326	5 215	5 455	5 420	Allocation de fin d'année.
Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur	4 815	4 587	4 290	4 260	Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Administration centrale.
Verlofgeld	3 325	3 325	3 200	3 180	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	27 223	25 496	24 635	24 480	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	850	840	805	800	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	705	705	645	640	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de Kanselarijcarrière	250	250	270	270	Indemnités spéciales de transfert des agents de la carrière de chancellerie.
Totalen	42 494	40 418 (1 920)	39 300	39 050 (720)	Totaux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
113 Werkgeversbijdragen :	—	—	—	—	113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	5 544	4 730 (700)	8 640	8 580 (265)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen B . . .	206 437	190 230 (7 370)	189 200	188 000 (2 790)	Totaux généraux B.
Totalen A + B . . .	904 900	862 900 (37 200)	857 400	852 000 (14 100)	Totaux A + B.

Een vermindering met 1 100 000 frank, te wijten aan de forfaitaire inhoudingen van 375 frank (kinderbijslagen), is toegepast op het krediet 1985.

Une diminution de 1 100 000 francs, due aux retenues forfaitaires de 375 francs (allocations familiales), est appliquée sur le crédit 1985.

ART. 11.03.03. — *Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambtswaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst.*

ART. 11.03.03. — *Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
Bijkredieten vorige jaren	927,7	857,2	730,4 (12,2)	730,4 (7,4)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
112 Directe toelagen	—	—	—	—	112 Allocations directes.
Onderverdeling der uitgaven :					Décomposition des dépenses :
Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst	752 808	695 904	589 363 (12 200)	589 363 (7 392)	Indemnités de poste des agents de la carrière du Service extérieur.
Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de kanselarij	163 544	151 356	130 918	130 918	Indemnités de poste des agents de la carrière de chancellerie.
Waarnemingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst	11 348	9 940	10 119	10 119	Indemnités de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.
Totalen	927 700	857 200	730 400 (12 200)	730 400 (7 392)	Totaux.

ART. 11.03.04. — *Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

ART. 11.03.04. — *Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger (y compris les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
Bijkredieten vorige jaren	1 402,3	1 317,1 (54,5)	1 104,4 (39,5)	1 101,2 (53,9)	Crédits supplémentaire années antérieures.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
111 Eigenlijk loon	1 017 333	959 335 (43 100)	805 800 (30 500)	803 400 (40 000)	111 Salaire proprement dit.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
<i>Samenstelling :</i>	—	—	—	—	<i>Décomposition :</i>
Bezoldigingen	795 265	719 930	684 600	682 500	Traitements.
Bevorderingen en verhogingen	222 068	239 405	107 700	107 400	Promotions et augmentations.
Aanwervingen	—	—	13 500	13 500	Recrutements.
Totalen	1 017 333	959 335 (43 100)	805 800 (30 500)	803 400 (40 000)	Totaux.
112 Directe toelagen	327 023	299 915 (10 100)	245 300 (9 000)	244 600 (12 000)	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld	13 227	12 970	—	—	Pécule de vacances.
Expatriatievergoeding	298 982	271 065	229 100	228 500	Indemnités d'expatriation.
Kinderbijslagen	13 651	14 890	14 700	14 700	Allocations familiales.
Vergoeding aan de niet-bezoldigde consu- laire agenten	1 163	990	1 500	1 400	Indemnité à des agents consulaires non rétribués.
Totalen	327 023	299 915 (10 100)	245 300 (9 000)	244 600 (12 000)	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	57 944	57 850 (1 300)	53 300	53 200 (1 900)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1 402 300	1 317 100 (54 500)	1 104 400 (39 500)	1 101 200 (53 900)	Totaux généraux.

Een vermindering van 500 000 frank, te wijten aan de forfaitaire inhoudingen van 375 frank (kinderbijslagen), is toegepast op het krediet 1985.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Une diminution de 500 000 francs due aux retenues forfaitaires de 375 francs (allocations familiales), est appliquée sur le crédit 1985.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	8,4	10,1	10,1	9,8	111 Salaire proprement dit.
<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>					<i>Décomposition des dépenses :</i>
	(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)
1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	45				1. Indemnités allouées aux concierges 45
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	7 860				2. Indemnités pour prestations supplémentaires 7 860
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rata van de geviseerde of opge- maakte stukken	15				3. Indemnités pour délivrance de passeports par des admi- nistrations provinciales au prorata des documents visés ou établis 15
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefo- nisten van het Departement	480				4. Indemnités pour prestations supplémentaires des télépho- nistes du Département 480
Totaal	8 400				Total 8 400

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
115 Loon in natura	1,8	1,8	1,8	2,3	115 Salaire en nature.

Samenstelling :		Décomposition :	
(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
a) Individuele tegemoetkomingen :		a) Interventions individuelles :	
1. niet terugvorderbaar	1 600	1. à fonds perdus	1 600
2. terugvorderbaar	—	2. récupérables	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, cultu- rele groeperingen, enz.	200	b) Interventions en faveur des groupements sportifs, cultu- rels, etc.	200
Totaal	1 800	Total	1 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

01. Hoofdbestuur.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

01. Administration centrale.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	7,3	11,5	20,4	21,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(2,8)	(1,0)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :		Décomposition des dépenses :	
(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
a) Erelonen van advocaten	1 400	a) Honoraires des avocats	1 400
b) Prestaties van derden	5 765	b) Prestations de tiers	5 765
c) Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)	135	c) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours)	135
Totaal	7 300	Total	7 300

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	2,3	2,2	2,2	2,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :		Décomposition des dépenses :	
(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
a) Erelonen van advocaten	1 150	a) Honoraires des avocats	1 150
b) Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	1 150	b) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration	1 150
Totaal	2 300	Total	2 300

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

01. Hoofdbestuur.

01. Administration centrale.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	214,5	208,7	194,5	209,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren	—	—	(1,9)	(0,1)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen franken)

a) Huurlasten	11 695
b) Onderhoud van de lokalen, meubilair, materieel en machines	44 570
c) Water	2 030
d) Onderhoudsprodukten CBB	785
e) Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechnografische installaties	4 225
f) Kleding CBB	1 150
g) Beroepsscholing	2 780
h) Publikaties van het Departement	3 685
i) Frankering van brieven	7 600
j) Telegrammen	8 790
k) Telefoon	17 140
l) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	8 292
m) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen CBB	17 030
n) Kleine uitgaven	390
o) Onderhoud van de voertuigen	1 410
p) Vervoer	57 585
q) Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	13 298
r) Paspoorten	12 000
Totaal	214 455

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

a) Charges locatives	11 695
b) Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines	44 570
c) Eau	2 030
d) Produits d'entretien OCF	785
e) Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	4 225
f) Habillement OCF	1 150
g) Formation professionnelle	2 780
h) Publications du Département	3 685
i) Affranchissement de correspondance	7 600
j) Télégrammes	8 790
k) Téléphone	17 140
l) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	8 292
m) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures OCF	17 030
n) Petites dépenses	390
o) Entretien des véhicules	1 410
p) Transport	57 585
q) Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	13 298
r) Passeports	12 000
Total	214 455

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	4,3	4,0	3,7	4,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderhoud van de dienstvoertuigen (voor de andere uitgaven, cf. artikel 12.20).

Entretien des véhicules de service (pour les autres dépenses, cf. article 12.20).

03. Voorlichting en dokumentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigheden).

03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	29,6	28,7	31,1	33,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren	—	—	(0,1)	—	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen franken)

a) Publikaties van het Departement	3 300
b) Aanschaffen van werken, publikaties, dagbladen, enz.	25 569
c) Kleine bestuursuitgaven	705
Totaal	29 574

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

a) Publications du Département	3 300
b) Acquisitions d'ouvrages, publications, journaux, etc.	25 569
c) Petites dépenses d'administration	705
Total	29 574

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

01. Hoofdbestuur.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

01. Administration centrale.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	25,9	21,8	23,5	23,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(4,1)		Crédits supplémentaires années antérieures.
Onderverdeling der uitgaven :			Décomposition des dépenses :		
12.03.01. Hoofdbestuur.			12.03.01. Administration centrale.		

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast — 1984 Ajusté	1984 Oorspronkelijk — 1984 Initial	1983 Verwezenlijkingen — 1983 Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	564 013	547 100	500 000	473 548
Kredieten. — <i>Crédits</i>		8 150 000	7 550 000	6 900 000
E.P. — P.U.	14,45	13,80	13,80	15,50
Gas. — Gaz :				
M ³ /M ³	522 450	437 500	300 000	528 015
Kredieten. — <i>Crédits</i>		7 680 000	5 425 000	3 720 000
E.P. — P.U.	14,70	12,40	12,40	13,10
Benzine. — Essence :				
L./L.	34 915	34 245	35 000	33 000
Kredieten. — <i>Crédits</i>		1 030 000	1 000 000	1 022 000
E.P. — P.U.	29,50	29,20	29,20	33,33
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh/kWh	2 078 160	1 863 100	1 704 000	1 938 810
Kredieten. — <i>Crédits</i>		9 040 000	7 825 000	7 158 000
E.P. — P.U.	4,35	4,20	4,20	4,20
Kolen. — Charbon :				
T./T.	—	—	—	—
Kredieten. — <i>Crédits</i>		—	—	—
E.P. — P.U.	—	—	—	—
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. —				
<i>Totaux crédits et réalisations</i>	25 900 000	21 800 000	18 800 000	23 500 000

1. Het Egmontpaleis is vanaf 1 augustus 1980 volledig uitgerust met gasverwarming met noodverwarming op stookolie.

2. Het verbruik van benzine is voor het grootste deel afhankelijk van de officiële bezoeken die België ontvangt.

3. In sommige gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.02.01).

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

1. Le Palais d'Egmont est entièrement équipé pour le chauffage au gaz depuis août 1980 avec le chauffage de secours au mazout.

2. La consommation d'essence dépend en grande partie des visites officielles en Belgique.

3. Dans quelques cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant des charges communes (art. 12.02.01).

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	33,1	28,3	23,6	23,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren		(1,3)	(4,5)		Crédits supplémentaires années antérieures.

12.03.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

12.03.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Aard Nature	1985	1984 Aangepast 1984 Ajusté	1984 Oorspronkelijk 1984 Initial	1983 Verwezenlijkingen 1983 Réalisations
Stookolie. — <i>Mazout</i>	14 100 000	11 800 000 (525 000)	10 000 000	9 630 000
Kolen. — <i>Charbon</i>				
Gas. — <i>Gaz</i>	14 600 000	12 500 000 (575 000)	10 300 000	10 170 000
Elektriciteit. — <i>Electricité</i>				
Benzine. — <i>Essence</i>	4 400 000	4 000 000 (200 000)	4 000 000	3 800 000
Totalen. — <i>Totaux</i>	33 100 000	28 300 000 (1 300 000)	24 300 000	23 600 000

1. In talrijke gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de huurprijs of in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.06.02 of 12.20).

2. Voor de posten in het buitenland is het onmogelijk de verdeling te maken voor het gebruik en de eenheidsprijzen.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

1. Dans de nombreux cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant du loyer ou des charges communes (art. 12.06.02 ou 12.20).

2. Pour les postes à l'étranger, il n'est pas possible de détailler la consommation et les prix unitaires.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	2,3	2,2	2,2	1,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	165,1	166,3	144,9	183,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(2,9)	(5,2)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen franken)

a) Kilometervergoedingen	1 243
b) Dienstreizen	28 188
c) Verplaatsingen	71 985
d) Terugkeer met verlof	44 800
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	4 050
f) Diverse vergoedingen	425
g) Sociale abonnementen	4 519
h) Jaarlijkse vergadering van de OVN	2 600
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	7 200
Totaal	165 010

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

a) Indemnités kilométriques	1 243
b) Voyages de service	28 188
c) Déplacements	71 985
d) Retour en congé	44 800
e) Frais de garde-meubles	4 050
f) Indemnités diverses	425
g) Abonnements sociaux	4 519
h) Session annuelle de l'ONU	2 600
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	7 200
Total	165 010

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
122	Huur van gebouwen en land	130,7	128,4	109,7	109,7	122 Location de bâtiments et terrains.
	Bijkredieten vorige jaren		(17,9)			Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

(In duizendtallen franken)

640

Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.

113 260

Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

1 700

Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen

15 100

Totaal

130 700

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

640

Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.

113 260

Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

1 700

Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments

15 100

Total

130 700

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land	304,4	268,0	203,5	252,1	122 Location de bâtiments et terrains.
Bijkredieten vorige jaren		(31.2)	(5.0)	(5.8)	Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	10,7	10,2	9,8	11,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd tot het in orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur, het Egmontpaleis, het Stuyvenbergkasteel, het Domein van het Hertoginnedal en de Priorij.

Crédit destiné à la remise en état des locaux de l'Administration centrale, du Palais d'Egmont, du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val-Duchesse et du Prieuré.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 en 74.01).*

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen (civiel)	358,0	342,6	290,0	368,3	123 Achats spécifiques (civils).
Bijkredieten vorige jaren		(38,7)	(23,4)	(8,6)	Crédits supplémentaires années antérieures.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven Décomposition des dépenses	Kredieten 1985 Crédits 1985	Kredieten 1984 Crédits 1984
Diplomatieke posten, enz. — <i>Postes diplomatiques, etc.</i> :		
Water. — <i>Eau</i>	2 625	2 465
Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de la correspondance</i>	22 450	21 055
Telefoon. — <i>Téléphone</i>	45 975	43 120
Telegrammen. — <i>Télégrammes</i>	38 450	36 065
Vervoer- en verzendingskosten van colli's. — <i>Transport et frais d'expédition de colis</i>	37 300	35 000
Bankkosten. — <i>Frais de banque</i>	1 200	1 100
Kosten voor het transport van meubilair van België naar de posten. — <i>Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les postes</i>	15 000	13 440
Totalen. — Totaux	163 000	152 245
Aankoop van boeken. — <i>Achat d'ouvrages</i>	2 175	2 090
Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.</i>	54 850	54 670
Aankoop van uniformen. — <i>Achat d'uniformes</i>	5 500	4 410
Bureaubenodigdheden, enz. — <i>Fournitures de bureau, etc.</i>	21 775	21 700
Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België). — <i>Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique)</i>	15 850	15 800
Drukkosten. — <i>Frais d'impression</i>	2 925	2 900
Huur van roerende goederen. — <i>Location de biens mobiliers</i>	7 425	7 400
Economische documentatie. — <i>Documentation économique</i>	4 500	4 220
Totalen. — Totaux	115 000	113 190
Dienstreizen. — <i>Voyages de service</i>	77 800	75 065
Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland. — <i>Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger</i>	1 200	1 100
Uitgaven voortvloeiende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België. — <i>Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique</i>	1 000	1 000
Algemene totalen. — Totaux généraux	358 000	342 600 (38 700)

ART. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (ICEM) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

ART. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel)	1,0	1,0	1,0	0,9	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.22. — *Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

ART. 12.22. — *Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel)	14,3	13,7	12,8	14,2	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

ART. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	0,4	0,4	0,3	0,2	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.24. — *Geheime fondsen.*

ART. 12.24. — *Fonds secrets.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	1,0	1,0	1,0	1,0	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	1,8	1,8	1,8	3,1	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	—	—	Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	21,5	19,0	18,0	18,3	123 Achats spécifiques (civils).
Bijkredieten vorige jaren			(2,1)		Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de milite, de aanwerving en de dienstplichten (medische onderzoeken en vervoer).*

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	—	—	—	—	123 Achats spécifiques (civils).
Bijkredieten vorige jaren	2,2	2,2	2,1	2,8	Crédits supplémentaires années antérieures.
			(0,1)	(0,2)	

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*

ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	60,0	53,0	52,4	59,2	123 Achats spécifiques (civils).
Bijkredieten vorige jaren				(0,2)	Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	0,3	0,3	0,3	0,2	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01).*

ART. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	5,0	4,8	4,5	8,0	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

ART. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten . . .	64,3	51,3	39,1	41,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkredieten vorige jaren			(4,4)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken)
a) Missieonkosten van niet tot de Administratie behorende personen	4 180
b) Diverse vergoedingen	13 680
c) Conferenties	7 730
d) Jaarlijkse vergadering van de OVN	3 200
e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaats hebben in België	1 066
f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België	3 850
g) KVSE Conferentie en MBFR	17 870
h) Belgische bijdragen COCOM	1 224
i) Organisatie van de XIIIe vergadering der Raadgevende partijen van het Zuidpoolverdrag	11 500
Totaal	64 300

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs)
a) Frais de missions de personnes n'appartenant pas à l'Administration	4 180
b) Indemnités diverses	13 680
c) Conférences	7 730
d) Session annuelle de l'ONU	3 200
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique	1 066
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique	3 850
g) Conférences CSCE et MBFR	17 870
h) Contributions belges COCOM	1 224
i) Organisation de la XIII ^e réunion des Parties Consultatives du Traité de l'Antarctique	11 500
Total	64 300

ART. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten.*

ART. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	20,0	3,0	—	—	123 Achats spécifiques (civils).

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten.

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	0,3	0,3	0,3	0,2

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	4,5	4,0	4,0	4,6
Bijkredieten vorige jaren				(0,1)

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.31 Culturele doeleinden : gezinnen	3,0	4,0	1,5	1,0

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	14,0	15,0	14,0	10,0

ART. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de RMZ krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	0,4	0,4	0,4	0,1

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,3	0,2

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.11 Aide sociale aux ménages.	4,0	4,6
Crédits supplémentaires années antérieures.		(0,1)

ART. 33.03. — *Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages.	1,5	1,0

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	14,0	10,0

ART. 33.05. — *Contribution de l'Etat à l'ONSS en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,4	0,1

ART. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

ART. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen . . .	0,7	0,7	0,3	0,3	33.11 Aide sociale aux ménages.

ART. 33.09. — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

ART. 33.09. — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
33.12	Sociale steun aan instellingen ten dienste van gezinnen	0,3	0,3	0,3	0,6	33.12 Aide sociale aux institutions au service des ménages.

ART. 33.10. — *Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).*

ART. 33.10. — *Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng.	Ordonn.	
		—	—	—	—	
33.61	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	0,5	0,5	1,0	0,3	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.11. — *Stijping van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea van dit Protocol (krediet over te dragen naar artikel 60.06.A van de afzonderlijke sectie).*

ART. 33.11. — *Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa de ce Protocole (crédit à transférer à l'article 60.06.A de la section particulière).*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.		
		—	—	—		
33.61	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	114,0	114,0	114,0	114,0	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

Krediet bestemd tot stijping van artikel 60.06.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

ART. 33.12. — *Stijping van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen (krediet over te dragen naar artikel 60.07.A van de afzonderlijke sectie) (pro memorie).*

ART. 33.12. — *Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges (crédit à transférer à l'article 60.07.A de la section particulière) (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	—	—	—	—	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.
	—	—	37,6	37,6	

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.07.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
341 Internationale instellingen in het binnenland	159,9	153,8	149,9	153,4	341 Organisations internationales établies dans le pays.
Bijkredieten vorige jaren			(0,5)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Samenstelling :

Décomposition :

1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven F	2 200 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux)	68 550 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking	3 350 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.	
4. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag . . .	80 200 000
Zetel gevestigd te Evere.	
5. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel	5 600 000
6. Provisioneel krediet om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren	—
Totaal . . . F	159 900 000

1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers F	2 200 000
Siège établi à Bruxelles.	
2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux)	68 550 000
Siège établi à Bruxelles.	
3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière	3 350 000
Siège établi à Bruxelles.	
Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.	
4. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	80 200 000
Siège établi à Evere.	
5. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles	5 600 000
6. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles	—
Total . . . F	159 900 000

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
341 Internationale instellingen in het binnenland	11,0	11,0	11,0	14,0	341 Organisations internationales établies dans le pays.

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Internationale instellingen in het buitenland	1 154,9	1 117,2	856,6	1 122,5	342 Organisations internationales à l'étranger.
Bijkredieten vorige jaren			(7,0)		Crédits supplémentaires années antérieures.
<i>Samenstelling :</i>					
01. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage F	108 000				01. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage F 108 000
Zetel gevestigd te Den Haag.					Siège établi à La Haye.
02. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties	506 705 000				02. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies 506 705 000
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
03. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een Voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel	1 551 000				03. Contribution de la Belgique à l'installation et au fonctionnement d'un Centre d'information de l'Organisation des Nations Unies à Bruxelles 1 551 000
04. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (FAO)	168 190 000				04. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) 168 190 000
Zetel gevestigd te Rome.					Siège établi à Rome.
05. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme	3 554 000				05. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme 3 554 000
Zetel gevestigd te Madrid.					Siège établi à Madrid.
06. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten in Libanon (FINUL)	119 985 000				06. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies au Liban (FINUL) 119 985 000
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
07. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (FONU)	—				07. Contribution de la Belgique au financement d'une force d'urgence des Nations Unies (FONU) —
08. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming (FNUOD)	26 455 000				08. Contribution de la Belgique au financement d'une force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement (FNUOD) 26 455 000
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
09. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten op Cyprus	10 000 000				09. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies à Chypre 10 000 000
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
10. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (UNDRO)	—				10. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coördinateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (UNDRO) —
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
11. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van discriminatie	167 000				11. Contribution de la Belgique à la Convention internationale pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale 167 000
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
12. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika	—				12. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud —
Zetel gevestigd te New York.					Siège établi à New York.
21. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa	90 000 000				21. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe 90 000 000
Zetel gevestigd te Straatsburg.					Siège établi à Strasbourg.

22. Aandeel in de begroting van de West-europese Unie	47 500 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
23. Bijdrage van België tot de conventie inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren (CCAMLR)	3 422 000	
Zetel gevestigd te Canberra.		
Totaal 01 tot 23 . . . F		977 637 000

31. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht F	990 000	
32. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (UNFDAC) . .	925 000	
Zetel gevestigd te Genève.		
33. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (ICEM)	26 400 000	
Zetel bevestigd te Genève.		
Totaal 31 tot 33 . . . F		28 315 000

De volgende bijdragen (41 tot 55) betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

41. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst Toltarieven en Handel . F	44 737 000	
Zetel gevestigd te Genève.		
42. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling	86 000 000	
Zetel gevestigd te Parijs.		
43. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin . .	1 380 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
44. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie . .	—	
Zetel gevestigd te Madrid.		
45. Aandeel in de begroting van de Internationale Studiegroep voor Lood en Zink	783 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
46. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie .	3 859 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
47. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen	655 000	
Zetel gevestigd te Washington.		
48. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van de Wijnstok en de Wijn	305 000	
Zetel gevestigd te Parijs.		
49. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao .	1 450 000	
Zetel gevestigd te Londen.		

22. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale	47 500 000	
Siège établi à Londres.		
23. Contribution de la Belgique à la Convention pour le maintien des richesses vivantes dans les eaux antarctiques (CCAMLR)	3 422 000	
Siège établi à Canberra.		
Total 01 à 23 . . . F		977 637 000

31. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé F	990 000	
32. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (UNFDAC)	925 000	
Siège établi à Genève.		
33. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME)	26 400 000	
Siège établi à Genève.		
Total 31 à 33 . . . F		28 315 000

Les contributions suivantes (41 à 55) concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

41. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce . F	44 737 000	
Siège établi à Genève.		
42. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique	86 000 000	
Siège établi à Paris.		
43. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain	1 380 000	
Siège établi à Londres.		
44. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'olive . .	—	
Siège établi à Madrid.		
45. Quote-part dans le budget du Groupe d'Etudes international du Plomb et du Zinc	783 000	
Siège établi à Londres.		
46. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café . . .	3 859 000	
Siège établi à Londres.		
47. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton . .	655 000	
Siège établi à Washington.		
48. Quote-part dans le budget de l'Office international de la Vigne et du Vin .	305 000	
Siège établi à Paris.		
49. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao	1 450 000	
Siège établi à Londres.		

50. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber	519 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
51. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber	452 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
52. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de jute, in oprichting	1 601 000	
53. Aandeel in de kosten van de Internationale Commissies voor de Binnenvaart	6 207 000	
Zetel gevestigd te Straatsburg.		
54. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de suiker	500 000	
Zetel gevestigd te Londen.		
55. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Tropische Houten, in oprichting	500 000	
Totaal 41 tot 55 . . . F	148 948 000	

00. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren	F	—
Totaal artikel 34.03 . . . F	1 154 900 000	

ART. 34.04. — *Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
342 Internationale instellingen in het buitenland	5,0	5,0

ART. 34.05. — *Terugbetalingen aan de regering van de Verenigde Staten, in uitvoering van het contract van aankoop in coproductie van 44 F16-vliegtuigen voor de Belgische Luchtmacht, van de meerkost voortkomend uit de productie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen :*

Economische classificatie :

343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland.	
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1983	F 2 935 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafond F	2 935 000 000

50. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc	519 000	
Siège établi à Londres.		
51. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel	452 000	
Siège établi à Londres.		
52. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du jute, en cours de création	1 601 000	
53. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales	6 207 000	
Siège établi à Strasbourg.		
54. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du sucre	500 000	
Siège établi à Londres.		
55. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale des bois tropicaux, en cours de création	500 000	
Total 41 à 55 . . . F	148 948 000	

00. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles	F	—
Total article 34.03 . . . F	1 154 900 000	

ART. 34.04. — *Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Organisations internationales à l'étranger.	3,0	3,0

ART. 34.05. — *Remboursements au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en exécution du contrat d'achat en coproduction 44 avions F-16 pour la force aérienne belge, des coûts supplémentaires dus à la production en Belgique, d'accessoires destinés aux commandes américaines et hollandaises :*

Classification économique :

343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1983	F 2 935 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement F	2 935 000 000

Ordonnanceringen :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringen 1983	F 573 000 000	Ordonnancements 1983	F 573 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—	Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	843 000 000	Crédits ajustés 1984	843 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	549 000 000	Autorisations nouvelles 1985	549 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 965 000 000	Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 965 000 000

ART. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

ART. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	0,6	0,6	0,5 0,5
			343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz., die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	4,0 6,0
			343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.13. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

ART. 34.13. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	4,0 4,0
			343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.*

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
341 Internationale instellingen in het binnenland	384,0	367,5	345,0 348,2
			341 Organisations internationales établies dans le pays.

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap en andere Internationale Instellingen dat niet door die instellingen wordt ten laste genomen.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne et d'autres Institutions internationales non pris en charge par ces institutions.

ART. 34.16. — Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.

ART. 34.16. — Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	0,6	0,6	0,6	0,1	

ART. 34.17. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.

ART. 34.17. — Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
Bijkredieten vorige jaren	36,6	36,6	33,8	32,7	
			(0,1)	(0,1)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijhorende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor dokumentatie en de begeleiding van de cursisten.

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

ART. 34.18. — Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.

ART. 34.18. — Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	18,0	18,0	18,0	18,0	

ART. 34.19. — Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

ART. 34.19. — Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	23,1	23,1	24,0	46,0	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

* ART. 41.01. — Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

* ART. 41.01. — Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	765,2	727,3	673,6	681,2	412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.
Verhoging met 37 700 000 frank voornamelijk verantwoord door de stijging : — van het indexcijfer der consumptieprijzen; — van de legale en extra-legale sociale lasten; — van de wisselkoers van de dollar. De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubliceerd worden.					
* ART. 41.02. — <i>Fonds van de Buitenlandse Handel (krediet over te dragen naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie).</i>					
Majoration de 37 700 000 francs se justifiant principalement par l'augmentation : — de l'indice des prix à la consommation; — des charges sociales légales et extra-légales; — les variations du taux de change du dollar. Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.					
* ART. 41.02. — <i>Fonds du Commerce extérieur (crédit à transférer à l'article 60.02.A de la section particulière).</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie .	240,0	206,0	190,0	190,0	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.
ART. 41.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).</i>					
ART. 41.03. — <i>Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL).</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
413 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	37,4	35,6	33,4	33,4	413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.
ART. 41.04. — <i>Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.</i>					
ART. 41.04. — <i>Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	16,0	14,1	12,8	12,9	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.
Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.					
Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.					
ART. 41.05. — <i>Stijping van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) (krediet over te dragen naar artikel 60.01.A van de afzonderlijke sectie).</i>					
ART. 41.05. — <i>Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967 (crédit à transférer à l'article 60.01.A de la section particulière).</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie .	2 300,0	4 140,0	3 900,0	3 900,0	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Niet verdeeld	—	—	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
01 Non ventilé.	—	—	—	—

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
	319,1	308,9	282,6	285,5

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	292 188	280 010	255 995	258 895	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen ewduewn en wezen .	22 409	19 035	17 600	17 600	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	400	375	280	270	— retenues sécurité sociale.
— werkliedenkas	130	115	110	110	— caisse ouvriers.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen	112 386	107 859	101 547	100 837
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen en aanwervingen	2 502	2 450	2 300	2 300
Personeel RVA en stagiairs	2 300	2 300	4 200	4 200
Eindejaarstoelage	9 653	9 240	8 400	8 400
Personeel in beschikbaarheid	1 000	400	—	—

Décomposition :

Traitements barémiques.	
Promotions de grade et augmentations barémiques et recrutements.	
Personeel Onem et stagiaires.	
Allocation de fin d'année.	
Personeel en disponibilité.	

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Verhoging indexcijfer — aanpassing . . .	160 328	153 311	135 298	138 908	Majoration index — adaptation.
Haard- en standplaatstoelagen	1 650	1 900	1 850	1 850	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging indexcijfer — aanpassing . . .	2 369	2 550	2 400	2 400	Majoration index — adaptation.
Totalen . . .	292 188	280 010	255 995	258 895	Totaux.
112 Directe toelagen	16 394	18 640	16 755	16 755	112 Allocations directes.
Samenstelling :					Décomposition :
Verlofgeld	9 635	9 837	9 560	9 560	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	2 500	3 400	2 800	2 800	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	150	150	175	175	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten	120	100	58	58	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	200	200	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging indexcijfer	3 789	4 953	4 162	4 162	Majoration index.
Totalen . . .	16 394	18 640	16 755	16 755	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	10 518	10 250	9 850	9 850	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	319 100	308 900	282 600	285 500	Totaux généraux.

Een vermindering met 6 600 000 frank, te wijten aan de forfaitaire inhoudingen van 375 frank (kinderbijslagen), is toegepast op het krediet 1985.

Une diminution de 6 600 000 francs, due aux retenues forfaitaires de 375 francs (allocations familiales), est appliquée sur le crédit 1985.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	0,4	0,7	0,4	0,5	111 Salaire proprement dit.
Samenstelling :					Décomposition :
	(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)
a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der auto- geleiders	185				a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs 185
b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties	200				b) Indemnités pour prestations supplémentaires . . . 200
c) Vergoedingen voor sociale promotie	15				c) Indemnités de promotion sociale 15
Totaal . . .	400				Total . . . 400

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	13,0	12,4	5,3	8,4	121 Dépenses générales de fonctionnement

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

a) Erelonen van advocaten en geneesheren, en gerechtskosten	420
b) Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	20
c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en vast wervingssecretariaat)	50
d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers	5 360
e) Andere prestaties van derden	7 150
Totaal	13 000

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Décomposition :

(En milliers de francs)

a) Honoraires des avocats et des médecins, et frais de justice	420
b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	20
c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et secrétariat permanent de recrutement)	50
d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants	5 360
e) Autres prestations de tiers	7 150
Total	13 000

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Economische classificatie : (In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	51,8	50,5	48,8	46,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Classification économique :

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Verbruik- uitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie — Dépenses de consomma- tion autres que les dépenses énergétiques	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	Onderhouds- produkten Kleine uitgaven — Produits d'entretien Petites dépenses	Bureau- kosten — Frais de bureau	Vervoer — Transport	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration	Publikaties van het Departement — Publications du Département	Kleding CBB — Habillement OCF	Beroeps- scholing — Formation profession- nelle	Totalen — Totaux
ABOS. — AGCD	16 420	16 315	105	17 050	1 000	100	400	310	100	51 800
Totalen. — Totaux	16 420	16 315	105	17 050	1 000	100	400	310	100	51 800

Bureaunkosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Frankering van brieven — Affranchisse- ment de cor- respondance	Telegram- men en telefoon — Télégrammes et téléphone	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages, de publica- tions et de journaux	Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	C.B.B. — O.C.F.	Kleine uitgaven — Petites dépenses	Inbindingen — Reliures	C.B.B. — O.C.F.	Andere — Autres
ABOS. — AGCD	—	5 430	1 500	2 450	1 570	100	—	—	—	6 000
Totalen. — Totaux	—	5 430	1 500	2 450	1 570	100	—	—	—	6 000

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
121 Algemene werkingskosten	3,7	3,5	3,5	3,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dépenses de consommation énergétique

Uitgaven voor energieverbruik

Aard — Nature	1985	1984 Aangepast 1984 Ajusté	1984 Oorspronkelijk 1984 Initial	1983 Verwezenlijkingen 1983 Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L./L.	—	43 000	43 000	20 000
E.P. — P.U.	—	14,—	14,—	14,56
Kredieten. — Crédits	—	600 000	600 000	291 180
Benzine. — Essence :				
L./L.	13 500	10 000	10 000	10 000
E.P. — P.U.	30,80	30,—	30,—	28,69
Kredieten. — Crédits	420 000	300 000	300 000	286 938
Elektriciteit. — Electricité :				
kWh/kWh	450 000	450 000	450 000	431 574
E.P. — P.U.	7,27	5,77	5,77	6,58
Kredieten. — Crédits	3 280 000	2 600 000	2 600 000	2 841 189
Totale kredieten en verwezenlijkingen. —				
Totaux crédits et réalisations	3 700 000	3 500 000	3 500 000	3 419 307

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
121 Algemene werkingskosten	8,0	8,0	6,6	6,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
121 Algemene werkingskosten	16,0	14,5	13,2	9,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

Décomposition :

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
1. Sociale abonnementen	1 200	1. Abonnements sociaux	1 200
2. Kilometervergoedingen	450	2. Indemnités kilométriques	450
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	400	3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur	400
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	13 950	4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger	13 950
Total	16 000	Total	16 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
122 Huur van gebouwen en land . . .	52,3	48,6

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)	
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	51 515	
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	785	
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	
Totaal	52 300	

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
121 Algemene werkingskosten	1,0	1,0

ART. 12.20. — *Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
121 Algemene werkingskosten	—	0,5
Bijkredieten vorige jaren	—	(0,3)

ART. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1985	1984
121 Algemene werkingskosten	0,8	0,8
Bijkredieten vorige jaren	—	(0,1)

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

01. Administration générale de la Coopération au Développement.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1984
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—

122 Location de bâtiments et terrains.

Décomposition :

	(En milliers de francs)	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	51 515	
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	785	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	
Total	52 300	

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1984
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,3

ART. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1984
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,9	1,5
Crédits supplémentaires années antérieures.	—	—

ART. 12.22. — *Conseil Consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1984
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,8	0,6
Crédits supplémentaires années antérieures.	—	—

<i>Samenstelling :</i>		<i>Décomposition :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
1. Toelage van de voorzitter	240	1. Allocation du président	240
2. Presentiegelden en verplaatsingskosten. Simultaanvertalingen en diverse uitgaven	350	2. Jetons de présence et frais de route. Frais de traduction et dépenses diverses	350
3. Werkingskosten : toevallige verplaatsingskosten (artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963)	210	3. Frais de fonctionnement : frais de déplacements occasionnels (article 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	210
Totaal	800	Total	800
ART. 12.26. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.</i>		ART. 12.26. — <i>Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.</i>	

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	0,7	0,6	0,6	0,5	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.* | ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	13,0	13,0	11,5	9,4	123 Achats spécifiques (civils).

<i>Samenstelling :</i>		<i>Décomposition :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
1. Publikaties door het Departement	5 800	1. Publications effectuées par le Département	5 800
2. Inrichten van en deelnemen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen	1 200	2. Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	1 200
3. Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diapositieven of andere audio-visuele procedures	5 000	3. Réalisations et projections de films et de diapositives ou autres procédures audio-visuelles	5 000
4. Wedstrijd met als doel de jongeren te sensibiliseren voor de thema's van de ontwikkelingssamenwerking	1 000	4. Concours visant à sensibiliser les jeunes aux thèmes de la coopération	1 000
Totaal	13 000	Total	13 000

ART. 12.29. — *Uitbouw van de informatica.*

ART. 12.29. — *Développement de l'informatique.*

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	3,7	4,5	2,0	1,1	123 Achats spécifiques (civils).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.12 Sociale steun aan instellingen	9,0	9,0	9,0	8,9	33.12 Aide sociale à des institutions.
Bijkredieten vorige jaren		(1,0)			Crédits supplémentaires années antérieures.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*

ART. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).*

ART. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.31 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden	1,0	1,0	0,9	3,3	33.31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.
Bijkredieten vorige jaren		(0,2)			Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 33.04. — *Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen ».*

ART. 33.04. — *Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française », et à l'ASBL « Institutions scientifiques nationales ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	6,8	6,5	5,0	3,8	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.05. — *Verliezen voortspuitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.*

ART. 33.05. — *Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen	0,2	0,2	—	—	33.61 Autres transferts aux ménages.

Het aangevraagde krediet is bestemd om eventuele tekorten te dekken van rekenplichtigen in het buitenland, die het gevolg zijn van overmacht en waarvoor de aansprakelijkheid van de rekenplichtige door het Rekenhof niet werd weerhouden.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir des déficits éventuels, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger, pour lesquels la Cour des comptes n'a pas retenu la responsabilité du comptable.

ART. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

ART. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen	0,3	0,3	0,2	0,1	33.61 Autres transferts aux ménages.

ART. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.*

ART. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	0,5	1,3	0,2	0,1	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.11. — *Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).*

ART. 33.11. — *Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	—	—	2,8	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.12. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (pro memorie).*

ART. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	—	—	—	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

Krediet overgedragen naar Titel II, kapitaaluitgaven, artikel 53.22.

Crédit transféré au Titre II, dépenses de capital, article 53.22.

ART. 33.13. — *Deelneming aan handels- en/of industriële manifestaties welke in België georganiseerd worden in het belang van de ontwikkelingslanden.*

ART. 33.13. — *Participation à des manifestations commerciales et/ou industrielles organisées en Belgique dans l'intérêt des pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	2,0	8,0	2,0	1,1	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.15. — *Tussenkomst in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwikkelingslanden (pro memorie).*

ART. 33.15. — *Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	—	—	15,0	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking en van het hulp personeel van de Belgische samenwerkingssecties.

34.07.01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales des coopérants techniques belges hors coopération bilatérale et du personnel auxiliaire des sections belges de coopération.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	341,8	391,7	364,1	600,3	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
Bijkredieten vorige jaren	—	(0,8)	—	—	Crédits supplémentaires années antérieures.

34.07.02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking.

34.07.02. Frais de voyages et de transport des bagages des coopérants techniques belges hors coopération bilatérale.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	27,6	25,0	19,0	23,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.07.03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen (pro memorie).

34.07.03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique (pour mémoire).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	—	—	—	0,3	

34.07.04. Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand in personeel toestaat.

34.07.04. Frais de logement non imputables aux organisations régionales, auxquelles la Belgique accorde une assistance technique en personnel.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	1,2	1,2	0,9	—	

ART. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.*

ART. 34.08. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	14,7	14,0	10,0	10,5	

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)
Beurzen	600
Films en documentatie	400
Huisvesting	6 700
Medewerkers	5 400
Herscholing	1 600
Totaal	14 700

Décomposition :

	(En milliers de francs)
Bourses	600
Films et documentation	400
Logement	6 700
Participants	5 400
Recyclage	1 600
Total	14 700

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee, in het kader van de multilaterale samenwerking.*

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer, dans le cadre de la coopération multilatérale.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	16,4	15,6	11,7	52,4	

ART. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.*

ART. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.*

34.12.01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen, ter beschikking gesteld van multilaterale organismen.

34.12.01. Dépenses relatives aux bourses d'études mises à la disposition d'organismes multilatéraux.

(Zie ook het artikel 10 in de wettekst.)

(Voir également l'article 10 du texte de la loi.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	18,7	27,0	18,6	57,2	

34.12.02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen.

(Zie ook het artikel 10 in de wettekst.)

34.12.02. Dépenses relatives aux bourses de stages mises à la disposition d'organismes multilatéraux.

(Voir également l'article 10 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	35,6	29,0	15,1	96,1	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.

34.12.03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur des boursiers originaires des pays en voie de développement.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	55,0	58,0	53,0	63,8	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden die in België verblijven en een beurs van de Belgische Regering genieten	10 000
2. Uitkering aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs	—
3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaamheden)	45 000
Totaal	55 000

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du Gouvernement belge	10 000
2. Subvention aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur	—
3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées)	45 000
Total	55 000

34.12.04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).

34.12.04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	14,7	12,7	11,0	9,5	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Uitgaven in verband met het hulppersoneel aangeduid door de Minister om in te staan voor de begeleiding van studiebursalen (monitors) en stagebursalen (stagemeesters).

Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de reis- en verblijfskosten, de bijdragen voor de sociale zekerheid, werkongevallen, gezinsbijslagen, enz. voor 11 permanente stagemeesters van niveau 1 en 3 stagemeesters van niveau 2, permanente, alsook 2 monitors of stagemeesters niet behorend tot het ABOS voor toevallige prestaties.

(Ministerieel besluit van 22 februari 1975, art. 3.)

Dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stages (maîtres de stages).

Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents du travail, les allocations familiales, etc., pour 11 maîtres de stage de niveau 1 et 3 maîtres de stage de niveau 2, permanents, ainsi que 2 moniteurs ou maîtres de stage extérieurs à l'AGCD pour les prestations occasionnelles.

(Arrêté ministériel du 22 février 1975, art. 3.)

ART. 34.14. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.

34.14.01. Studiebeurzen (pro memorie).

ART. 34.14. — Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.

34.14.01. Bourses d'études (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	13,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.14.02. Stagebeurzen (*pro memoria*).34.14.02. Bourses de stage (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	4,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.15. — *Studiëreizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen.*

(De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)

ART. 34.15. — *Voyages d'étude en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération.*

(Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	1,1	1,0	0,4	0,2	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

(Zie ook het artikel 10 in de wettekst.)

ART. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules.

(Voir également l'article 10 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	16,0	16,0	15,7	15,5	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten : 16 000 000 frank.

Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances : 16 000 000 de francs.

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen.

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	5,0	5,0	5,0	4,3	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel (*pro memoria*).

(Zie ook het artikel 10 in de wettekst.)

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel (*pour mémoire*).

(Voir également l'article 10 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	4,2	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden (pro memoria).*

ART. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	8,2	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven) (pro memorie).*

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
				94,9	

ART. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	55,8	60,5	57,9	50,7	

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. Abonnementen op dagbladen en officiële uitgaven. Uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften en onderhoudsprodukten. Vergoedingen voor werkelijke lasten. Huur van roerende goederen. Aankoop van meubilair en diverse materieel. Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huisvestingen eigendom van de Belgische Staat	7 800
b) Huur van administratieve gebouwen en van huisvestingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties	48 000
Totaal	55 800

Het aangevraagd krediet dekt de consumptie- en de huuruitgaven van 26 secties voor ontwikkelingssamenwerking.

ART. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.*

Décomposition :

(En milliers de francs)

a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnement aux journaux et publications officielles. Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Indemnités pour charges réelles. Location de biens mobiliers. Achat de mobilier et de matériel divers. Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge	7 800
b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération	48 000
Total	55 800

Le crédit sollicité doit couvrir les frais de consommation et de location de 26 sections de coopération.

ART. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	626,4	595,1	657,1	657,1	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*
(Krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie.)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Dotation au Fonds de la Coopération au Développement.*
(Crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
410 Niet verdeeld	4 803,4	5 042,2	4 706,2	4 706,2	410 Non réparti.

De dotatie ingeschreven op dit artikel omvat het voor 1985 gevraagd krediet voor de hiernavermelde bilaterale samenwerkingsacties :

(In miljoenen franken)

1. Tussenkost in de opleidingsuitgaven in België aange- gaan door de niet-gouvernementele organisaties, enz. (Code 10.40)	15,0
2. Bezoldigingen, enz. (bilaterale samenwerking) (Codes 20.10.10, 20.10.20 en 20.10.30)	2 861,4
3. Reiskosten, enz. (Code 20.10.40)	269,5
4. Huisvestingskosten, enz. (Code 20.10.50)	2,8
5. Bilaterale vrijwilligers (Code 20.50)	350,0
6. Bilaterale studiebeurzen (Code 10.10)	325,0
7. Bilaterale stagebeurzen (Code 10.20)	324,7
8. Studie- en stagebeurzen in de ontwikkelingslanden (Code 10.30)	8,9
9. Logistieke steun inzake materieel (Code 20.20)	5,3
10. Zendingen in de ontwikkelingslanden (Code 20.40)	14,7
11. Uitgaven voor hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (Code 20.30)	626,1
Totaal	4 803,4

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

ART. 42.01. — *Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen	18,0	18,0	18,0	421 Pensions de retraite et de survie.

ART. 42.02. — *Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen	36,0	33,0	20,0	421 Pensions de retraite et de survie.
Bijkredieten vorige jaren		(7,2)		Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 42.03. — *Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen : mdelingenpersoneel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen	205,2	197,2	189,6	421 Pensions de retraite et de survie.
Bijkredieten vorige jaren		(3,4)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Het voorgestelde krediet steunt op een effectief van 2 050 eenheden en een maandelijkse bijdrage van 2 250 frank (niet geïndexeerd).

La dotation inscrite à cet article est constituée par le crédit sollicité pour 1985 pour les actions de coopération bilatérales reprises ci-après :

(En millions de francs)

1. Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales, etc. (Code 10.40)	15,0
2. Rémunérations, etc. (coopération bilatérale) (Codes 20.10.10, 20.10.20 et 20.10.30)	2 861,4
3. Frais de voyages, etc. (Code 20.10.40)	269,5
4. Frais de logement, etc. (Code 20.10.50)	2,8
5. Volontaires bilatéraux (Code 20.50)	350,0
6. Bourses d'études bilatérales (Code 10.10)	325,0
7. Bourses de stage bilatérales (Code 10.20)	324,7
8. Bourses d'études et de stage dans les pays en voie de développement (Code 10.30)	8,9
9. Appui logistique en matière de matériel (Code 20.20)	5,3
10. Missions dans les pays en voie de développement (Code 20.40)	14,7
11. Dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (Code 20.30)	626,1
Total	4 803,4

Transferts de revenus à la sécurité sociale

ART. 42.01. — *Versement à l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Pensions de retraite et de survie.	18,0	18,0	18,0	421 Pensions de retraite et de survie.

ART. 42.02. — *Dotation au fonds constitué en exécution de l'art. 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A de la section particulière).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Pensions de retraite et de survie.	36,0	33,0	20,0	421 Pensions de retraite et de survie.
Crédits supplémentaires années antérieures.		(7,2)		Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 42.03. — *Versement à l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
421 Pensions de retraite et de survie.	205,2	197,2	189,6	421 Pensions de retraite et de survie.
Crédits supplémentaires années antérieures.		(3,4)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2 050 unités et d'une cotisation mensuelle de 2 250 francs (non indexée).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Wedde-toelagen aan de inrichtende verenigingen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1985	1984
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	448,3	481,2
Bijkredieten vorige jaren		(3,7)

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)
1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex	411 600
2. Scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	8 700
3. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking	5 000
4. Vervangingstoelagen	23 000
Totaal	448 300

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1985	1984
443 Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs	106,0	97,5
Bijkredieten vorige jaren		(6,0)

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)
Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel	65 500
Schoolinspecties	2 500
Schooluitrusting	7 000
Werkingsstoelage	31 000
Totaal	106 000

SECTIE 33

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO).*

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre. Crédits supplémentaires années antérieures.	439,9	415,3

Décomposition :

	(En milliers de francs)
1. Rémunérations du personnel de la coopération affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de la liquidation	411 600
2. Allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	8 700
3. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération	5 000
4. Subventions de substitution	23 000
Total	448 300

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre. Crédits supplémentaires années antérieures.	1,6	780

Décomposition :

	(En milliers de francs)
Frais de voyages et de transport des bagages du personnel	65 500
Inspections scolaires	2 500
Équipement scolaire	7 000
Subvention de fonctionnement	31 000
Total	106 000

SECTION 33

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het binnenland	24,1	21,5	22,2	27,9	341 Organisations internationales établies dans le pays.
Bijkredieten vorige jaren			(2,7)		Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 34.03. — Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.

ART. 34.03. — Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
342 Internationale instellingen in het buitenland	87,7	75,8	63,5	66,4	342 Organisations internationales à l'étranger.
Bijkredieten vorige jaren			(6,8)		Crédits supplémentaires années antérieures.

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)
1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.) . .	10 620
2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.)	65 650
3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties	10 650
4. Bijdrage van België in de begroting van de « International Hydrographic Organisation » (I.H.O.) te Monaco	780
Totaal	87 700

Décomposition :

	(En milliers de francs)
1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (O.C.D.E.) . .	10 620
2. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.)	65 650
3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	10 650
4. Quote-part de la Belgique dans le budget de l'Organisation hydrographique internationale (O.H.I.) à Monaco	780
Total	87 700

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vroegere	F 1 396 660 549
Vastleggingen 1983	63 244 759
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	234 900 000
Aangepaste kredieten 1984	104 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	110 900 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 1 909 705 308

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 31

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE ÉTRANGER

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CRÉDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 1 396 660 549
Engagements 1983	63 244 759
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 . .	234 900 000
Crédits ajustés 1984	104 000 000
Autorisations nouvelles 1985	110 900 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 909 705 308

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vroegere	F 1 115 151 630
Ordonnanceringen 1983	83 911 738
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	428 231 647
Aangepaste kredieten 1984	253 700 000
Nieuwe machtigingen 1985	28 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1 909 695 015

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

1. Het blijkt nochtans zo goed als zeker te zijn dat zowel om het hoofd te bieden aan de verplichtingen die voortspruiten uit de investeringsprogramma's als om, op meer algemeen vlak, een samenhangende politiek inzake onroerende goederen te kunnen voortzetten met het oog op een vermindering van de huurlasten, het Departement in 1985 zou moeten beschikken over 88 500 000 frank in vastleggingskredieten.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 6 300 000 frank moeten worden ingeschreven.

2. Tenslotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 22 400 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radio-apparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

ART. 83.04. — *Programma « Rationeel energieverbruik »* (pro memorie).

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F 24 500 000
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafond	F 24 500 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F 24 500 000
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	24 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 1 115 151 630
Ordonnancements 1983	83 911 738
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	428 231 647
Crédits ajustés 1984	253 700 000
Autorisations nouvelles 1985	28 700 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1 909 695 015

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

1. Il apparaît cependant quasi certain que, tant pour faire face aux obligations nées du programme d'investissements que pour pouvoir, sur un plan plus général, poursuivre une politique cohérente en matière immobilière en vue de réduire les charges de loyer, le Département devrait disposer en 1985 de 88 500 000 francs de crédits d'engagement.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnement un montant de 6 300 000 francs.

2. Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnement, d'un montant de 22 400 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

ART. 83.04. — *Programme « Utilisation rationnelle de l'énergie »* (pour mémoire).

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F 24 500 000
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	F 24 500 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F 24 500 000
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 24 500 000

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

A. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse handel

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,6	0,4	0,6	0,6	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,4	0,6	0,4	0,4	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	1,0	1,0	1,0	1,0	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	150	150	150	150	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	150	150	50	50	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	100	300	193	183	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	600	400	599	599	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	1 000	1 000	992	982	Totaux.

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
(*pro memoria*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	—	—	—	—	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	—	—	—	—	Totaux.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

A. Affaires étrangères et Commerce extérieur

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :	(In millions de francs)		1983		Classification économique :
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Achat de matériel de transport.	0,6	0,6	0,6	0,6	741 Achat de matériel de transport.
742 Achat d'autre matériel.	0,4	0,4	0,4	0,4	742 Achat d'autre matériel.
Totaux.	1,0	1,0	1,0	1,0	Totaux.

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs)		1983		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.	150	150	150	150	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF.	50	50	50	50	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.	193	183	193	183	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	599	599	599	599	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaux.	992	982	992	982	Totaux.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,3	0,3	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,4	0,4	0,7	0,5	742 Achat d'autre matériel.
Totalen	0,7	0,7	0,7	0,5	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	200	200	300	215	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	100	65	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	200	200	300	215	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	300	300	—	—	4. Achat de moyens de transport. terrestre.
Totalen	700	700	700	495	Totaux.

SECTIE 12

KABINETSGUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,4	0,5	0,4	0,4	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,3	0,2	0,2	0,2	742 Achat d'autre matériel.
Totalen	0,7	0,7	0,6	0,6	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	270	200	155	155	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	430	500	357	357	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totalen	700	700	512	512	Totaux.

SECTIE 13

SECTION 13

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKINGDEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,9	0,6	0,4	0,4	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,6	0,4	0,3	0,3	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	1,5	1,0	0,7	0,7	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	250	100	100	95	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	350	300	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	—	—	275	262	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	900	600	325	309	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal . . .	1 500	1 000	700	666	Totaux.

SECTIE 31

SECTION 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoer-
middelen te land.*ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de
transport terrestre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	5,3	4,3	4,3	4,0	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	60,1	59,1	59,1 (0,5)	54,1 (0,1)	742 Achat d'autre matériel.
Totalen	65,4	63,4	63,4	58,1	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren			(0,5)	(0,1)	Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	2 300	2 300	2 300	2 110	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	14 400	13 900	13 900	12 725	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	43 400	42 900	42 900 (453)	39 290 (100)	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	5 300	4 300	4 300	3 940	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totalen	65 400	63 400	63 400	58 065	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren			(453)	(100)	Crédits supplémentaires années antérieures.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.02. — *Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende stock van de Internationale Organisatie voor Natuurlijke Rubber* (pro memorie).
(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.02. — *Contributions de la Belgique au financement du stock régulateur de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel* (pour mémoire).
(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	8,7	28,0	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.
Bijkredieten vorige jaren			(30,0)	(30,0)	Crédits supplémentaires années antérieures.

ART. 83.03. — *Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende stock van de Internationale Raad voor Tin* (pro memorie).
(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 83.03. — *Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur du Conseil international de l'Étain* (pour mémoire).
(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	17,0	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

ART. 83.05. — *Voorschot van België aan de begroting van de Europese Gemeenschap* (pro memorie).
(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 83.05. — *Avance de la Belgique au budget de la Communauté européenne* (pour mémoire).
(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	521,8	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
03 Interne verrichtingen	33,5	32,0	30,0	60,0	03 Opérations internes.

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

B. Ontwikkelingssamenwerking

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.01. — *Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

B. Coopération au Développement

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.01. — *Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (pour mémoire).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
511 Andere vermogensoverdrachten aan bedrijven	—	—	—	—	511 Autres transferts de capitaux aux entreprises.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

ART. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (de ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald) (pro memorie).*

53.01.02.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Transferts de capitaux à l'étranger

ART. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal) (pour mémoire).*

53.01.02.

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vroegere	F 5 916 624 418
Vastleggingen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 5 916 624 418

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vroegere	F 3 749 658 478
Ordonnanceringen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	—
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 749 658 478

ART. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 5 916 624 418
Engagements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	F 5 916 624 418

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 3 749 658 478
Ordonnancements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	—
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 749 658 478

ART. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
532 Internationale instellingen in het buitenland	261,8	50,0	428,7	428,7	532 Organisations internationales à l'étranger.

ART. 53.03. — *Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graanewassen (krediet over te dragen naar artikel 60.54.A van de afzonderlijke sectie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.03. — *Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la section particulière).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	448,0	—	654,0	654,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
531 Internationale instellingen in het bin- nenland	2 042,0	1 921,5	1 970,1	1 883,4	531 Organisations internationales établies dans le pays.

België, EEG-lid, is medeondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé, d.d. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd met de EEG, benevens de Overeenkomst van Lomé d.d. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de 10 Lid-Staten van de EEG en 46 Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de EEG dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, door beslissing van de Raad van de Gemeenschap jaarlijks moeten storten.

La Belgique, membre de la CEE, est cosignataire de la Convention de Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la CEE, et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les 10 Etats membres de la CEE et 46 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la CEE d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Volgens de huidige ramingen van de EEG belopen de bijdragen van België voor 1985 de som van 2 042 000 000 frank.

ART. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie) (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—

ART. 53.07. — *Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie) (de uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden) (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—

ART. 53.08. — *Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de OVN in verband met de voeding in de wereld.

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	50,0	50,0	111,0	62,0

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (FVNVB) (Zie ook het artikel 11 in de wettekst).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	25,0	20,0	46,0	46,0

53.08.04. Bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (Zie ook het artikel 11 in de wettekst).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	204,0	204,0	439,1	412,7

Suivant les estimations actuelles de la CEE, les contributions de la Belgique pour l'année 1985 sont évaluées à 2 042 000 000 de francs.

ART. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière) (pour mémoire).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—

ART. 53.07. — *Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière) (les dépenses à charge de cet article doivent être approuvés par le Conseil des Ministres) (pour mémoire).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—

ART. 53.08. — *Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.*

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'ONU.

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	111,0	62,0	—	—

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (FNUAP) (Voir également l'article 11 du texte de la loi).

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	46,0	46,0	—	—

53.08.04. Contributions aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales (Voir également l'article 11 du texte de la loi).

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	439,1	412,7	—	—

<i>Samenstelling :</i>		<i>Décomposition :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking (IUWSB)	3 000	Union internationale pour l'Etude scientifique de la Population (UIESP)	3 000
Wereldgezondheidsorganisatie (WHO)	34 000	Organisation mondiale de la Santé (OMS)	34 000
Meteorologische Wereldorganisatie (MWO)	15 000	Organisation météorologique mondiale (OMM)	15 000
Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (UPU)	6 000	Contribution en faveur de l'Union postale universelle (UPU)	6 000
Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	10 000	Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements humains	10 000
Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	25 000	Fonds international de l'Onchocercose	25 000
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO)	2 000	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO)	2 000
Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAAE)	6 000	Fonds général de l'Agence internationale de l'Energie atomique (AIEA)	6 000
Het Speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (VNU)	10 000	Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (VNU)	10 000
Internationaal Katoeninstituut	20 000	Institut international du Coton	20 000
Verenigde Naties-Fonds voor het decennium van de vrouw	4 000	Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	4 000
JLO	5 000	BIT	5 000
Internationaal Handelscentrum	16 000	Centre de Commerce international	16 000
Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (UNIDO)	24 000	Organisation des Nations Unies pour le Développement industriel (ONUDI)	24 000
UNCTAD — Seminaire containers	4 000	CNUCED — Séminaires containers	4 000
Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française (AUPELF)	5 000	Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française (AUPELF)	5 000
Intergouvernementeel Comité voor Migratie	3 000	CIM (Comité intergouvernemental pour la Migration)	3 000
International Center for Diarrhoeal Disease Research Bangladesh (ICDDR)	4 000	International Center for Diarrhoeal Disease Research Bangladesh (ICDDR)	4 000
Versterking en vernieuwing van de lopende programma's	8 000	Renforcement et renouvellement des programmes en cours	8 000
Totaal	204 000	Total	204 000
53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van internationale organisaties.		53.08.06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales.	
(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)		(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)	

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
		1985	1984	1983	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	16,0	16,0	29,0	29,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
53.08.07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de FAO.		53.08.07. Contributions financières dans les actions multilatérales en faveur de la FAO.			
(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)		(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)			

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
		1985	1984	1983	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	65,0	65,0	142,0	125,5	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

53.08.09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

53.08.09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	8,0	8,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

53.08.10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

53.08.10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	5,0	5,0	10,0	10,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.10. — Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.10. — Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	30,0	27,0	158,7	153,7	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.11. — Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde internationaal Tin-akkoord (pro memorie).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.11. — Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (pour mémoire).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	75,0	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.12. — Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie) (pro memorie).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.12. — Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière) (pour mémoire).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	6,6	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.13. — Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (pro memorie).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.13. — Participation au Fonds commun pour les matières premières (pour mémoire).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	—	—	180,0	—	

ART. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	95,0	90,0	276,6	43,9	

ART. 53.16. — *Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.16. — *Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	630,0	600,0	600,0	600,0	

ART. 53.17. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.17. — *Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (FISE).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	40,0	37,0	35,0	35,0	

ART. 53.18. — *Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.18. — *Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	154,0	154,0	284,0	144,0	

ART. 53.19. — *Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.19. — *Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.
	30,0	13,1	—	—	

ART. 53.20. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :*

53.20.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.20. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :*

53.20.01. Appui logistique en matière de véhicules.

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	2,8	1,0	3,5	0,9	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.21. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.21. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	400,0	400,0	462,3	440,4	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	41,8	45,0	106,9	78,7	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.23. — *Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.23. — *Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	84,0	80,0	56,2	22,4	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.24. — *Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.24. — *Initiatives des institutions d'enseignement non universitaires pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	10,0	10,0	5,3	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.25. — *Initiatieven van nationale wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 53.25. — *Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	5,0	5,0	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Dotation au Fonds de la Coopération au Développement (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
610 Niet verdeeld	1 370,0	241,6	1 080,0	1 080,0	610 Non réparti.

De dotatie ingeschreven op dit artikel : « Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » omvat het voor 1985 gevraagd krediet voor de hierna vermelde werksacties :

(In miljoenen franken)	
1. Uitgaven van allerlei aard, in België en in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden, code 50.20)	20,0
2. Financiële tussenkomsten (code 60)	400,0
3. Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz. (code 80)	950,0
Totaal	1 370,0

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

La dotation inscrite à cet article : « Dotation au Fonds de la Coopération au Développement » est constituée par le crédit sollicité pour 1985 pour les actions de coopération reprises ci-après :

(En millions de francs)	
1. Dépenses de toute nature, en Belgique et à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (code 50.20)	20,0
2. Interventions financières (code 60)	400,0
3. Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc. (code 80)	950,0
Total	1 370,0

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (pour mémoire).*

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs	—	—	1,8	—	641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,3	0,3 (0,1)	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	3,8	3,8	1,7	1,6	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	4,1	4,1	1,7	1,6	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren		(0,1)			Crédits supplémentaires années antérieures.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1983		Classification économique :
	1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	1 000	1 000	1 700	1 600	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	2 800	2 800	—	—	2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van vervoermiddelen te land	300	300 (100)	—	—	3. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal	4 100	4 100 (100)	1 700	1 600	Totaux.

ART. 74.02. — *Verwerving van overig materieel* (pro memorie).ART. 74.02. — *Autres achats de matériel* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983	
1985	1984	Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	20,0	—

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingssamenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven* (pro memorie).

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vroegere	F 147 445 814
Vastleggingen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	45 747 465
Aangepaste kredieten 1984	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw vastleggingsplafond	F 243 193 279

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vroegere	F 138 200 414
Ordonnanceringen 1983	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	44 438 751
Aangepaste kredieten 1984	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 232 639 165

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état* (pour mémoire).

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 147 445 814
Engagements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	45 747 465
Crédits ajustés 1984	50 000 000
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'engagement	F 243 193 279

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 138 200 414
Ordonnancements 1983	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	44 438 751
Crédits ajustés 1984	50 000 000
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 232 639 165

ART. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie)* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 83.05. — *Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière)* (pour mémoire).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

ART. 83.07. — *Deelneming in de kostprijs van de aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 11 in de wettekst.)

ART. 83.07. — *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre* (pour mémoire).

(Voir également l'article 11 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985	1984	1983	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

I. Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

I. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FOND ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	1 200 506	57 953	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
300 Toegewezen fiscale ontvangsten .. .	—	—	395 000	300 Recettes fiscales affectées.
080 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.05, sectie 31, titel I, van de begroting)	2 300 000	4 140 000	3 900 000	080 Transferts du pouvoir central (art. 41.05, section 31, titre I, du budget).
312 Terugbetalingen	1 000	1 000	6 140	312 Remboursements.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	2 301 000	5 341 506	4 359 093	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
312 Toelagen — interesten — Buitenlandse Handel.	2 301 000	5 341 506	3 158 587	312 Subsides — intérêts — Commerce extérieur.
Totaal der uitgaven . . .	2 301 000	5 341 506	3 158 587	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	1 200 506	950 Solde à nouveau.

Uitvoering van de koninklijke besluiten nrs. 6 van 18 april 1967 en 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

ART. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (artikel 5 van de wet van 24 maart 1954).*

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril et 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

ART. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur (article 5 de la loi du 24 mars 1954).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	58 422	33 422	11 590	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.02, sectie 31, titel I, van de begroting)	240 000	206 000	190 000	080 Transferts du pouvoir central (art. 41.02, section 31, titre I, du budget).
867 Terugbetalingen van leningen door privé-bedrijven	35 000	35 000	31 832	867 Remboursements de prêts par des entreprises privées.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	333 422	274 422	233 422	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
820 Niet-patrimoniale	300 000	216 000	200 000	820 Non patrimoniales.
Totaal der uitgaven . . .	300 000	216 000	200 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	33 422	58 422	33 422	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

ART. 60.04.A. — *Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

ART. 60.04.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	11 098	21 098	22 698	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
461 Ontvangsten van het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur . .	—	—	—	461 Recettes en provenance du Fonds de soutien conjoncturel.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	11 098	21 098	22 698	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Vermogensuitgaven aan het buitenland	11 098	10 000	1 600	343 Transferts de revenus à l'étranger.
Totaal der uitgaven . . .	11 098	10 000	1 600	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	11 098	21 098	950 Solde à nouveau.

Transfer van het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

ART. 60.06.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.*

Transfert du Fonds de soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

ART. 60.06.A. — *Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destinés à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	101 675	107 675	96 305	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de centrale overheid (art. 33.11, sectie 31, titel I, van de begroting)	114 000	114 000	114 000	080 Transferts du pouvoir central (art. 33.11, section 31, titre I, du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	215 675	221 675	210 305	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Niet-patrimoniale	215 675	120 000	102 630	030 Non patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	215 675	120 000	102 630	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	101 675	107 675	950 Solde à nouveau.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Fonds alimenté par l'Etat belge.

ART. 60.07.A. — *Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.*

ART. 60.07.A. — *Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	100 306	100 306	62 831	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de centrale overheid (art. 33.12, sectie 31, titel I, van de begroting)	—	—	37 600	080 Transferts du pouvoir central (art. 33.12, section 31, titre I, du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	100 306	100 306	100 431	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Niet-patrimoniale	100 306	—	125	030 Non patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	100 306	—	125	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	100 306	100 306	950 Solde à nouveau.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Fonds alimenté par l'Etat belge.

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

ART. 63.01.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	50 129	48 507	70 366	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
883 Verkoop van onroerende goederen in het buitenland	82 000	41 622	23 480	883 Vente de biens immeubles à l'étranger.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	132 129	90 129	93 846	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
833 Aankoop van onroerende goederen in het buitenland	110 000	40 000	45 339	833 Achat de biens immeubles à l'étranger.
Totaal der uitgaven	110 000	40 000	45 339	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	22 129	50 129	48 507	950 Solde à nouveau.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk krediet saldo dat voorkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de aankoop uitgevoerd werd om op artikel 63.01.A aangewend te worden naar de mate dat de fondsen overgebracht mogen worden volgens de plaatselijke wetgeving.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet-gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

ART. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créateur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué pour être affecté à l'article 63.01.A dans la mesure où les fonds sont transférables en vertu de la législation locale.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

ART. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	358	458	474	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
870 Terugbetalingen van leningen	700	600	512	870 Remboursements de prêts.
Totaal saldo en ontvangsten	1 058	1 058	986	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
820 Leningen aan de personeelsleden in aktieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen	800	700	528	820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de service.
Totaal der uitgaven	800	700	528	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	258	358	458	950 Solde à nouveau.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1985 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1985.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	—	—	—
Ontvangsten :			
080 Stortingen van de Nationale Delcrederedienst	120	120	120
Totalen saldo en ontvangsten . . .	120	120	120
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
030 Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat	120	120	120
Totalen der uitgaven . . .	120	120	120
950 Nieuw saldo	—	—	—

Fonds gestijfd door de Nationale Delcrederedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Refters en restaurants.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	162	162	89
Ontvangsten :			
080 Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaaltickets, dranken, enz.	10 000	9 500	8 986
Totalen saldo en ontvangsten . . .	10 162	9 662	9 075
Uitgaven :			
030 Niet-patrimoniale	10 000	9 500	8 913
Totalen der uitgaven . . .	10 000	9 500	8 913
950 Nieuw saldo	162	162	162

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffietickets, frisse dranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1985.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Classification économique :	(En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
Recettes :			
080 Versements de l'Office national du Ducroire.	120	120	120
Totaux solde et recettes.	120	120	120
Dépenses :			
Non patrimoniales :			
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	120	120	120
Totaux des dépenses.	120	120	120
950 Solde à nouveau.	—	—	—

Fonds alimenté par l'Office national du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUVIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.C. — *Réfectoires et restaurants.*

Classification économique :	(En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
Recettes :			
080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.	8 986	9 500	8 986
Totaux solde et recettes.	9 075	9 662	9 075
Dépenses :			
030 Non patrimoniales.	8 913	9 500	8 913
Totaux des dépenses.	8 913	9 500	8 913
950 Solde à nouveau.	162	162	162

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1985.

II. Sector Ontwikkelingssamenwerking

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENART. 60.54.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	265 003	656 027	486 496
<i>Ontvangsten :</i>			
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.03, sectie 32)	448 000	—	654 000
Andere ontvangsten	—	—	29 820
Totale saldo en ontvangsten	713 003	656 027	1 170 316
<i>Uitgaven :</i>			
030 Bijdrage aan de voedselhulp	713 003	391 024	514 289
Totale der uitgaven	713 003	391 024	514 289
950 Nieuw saldo	—	265 003	656 027

ART. 60.57.A. — *Fonds geopend in het kader van het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
Stortingen door het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid	100 000	—	—
Totale saldo en ontvangsten	100 000	—	—
<i>Uitgaven :</i>			
Betalingen van de gesubsidieerde arbeidsplaatsen	85 000	—	—
Totale der uitgaven	85 000	—	—
950 Nieuw saldo	15 000	—	—

ART. 60.58.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo	5 775 941	6 274 351	—
<i>Ontvangsten :</i>			
460 Dotatie (art. 41.01)	4 803 400	5 042 200	4 706 200
660 Dotatie (art. 61.01)	1 370 000	241 600	1 080 000

II. Secteur Coopération au Développement

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESART. 60.54.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.*

Classification économique :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03, section 32).	—	—	654 000
Autres recettes.	—	—	29 820
Totaux solde et recettes.	—	—	683 820
<i>Dépenses :</i>			
030 Contribution à l'aide alimentaire.	—	—	514 289
Totaux des dépenses.	—	—	514 289
950 Solde à nouveau.	—	—	656 027

ART. 60.57.A. — *Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982).*

Classification économique :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
Versements effectués par le Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.	—	—	—
Totaux solde et recettes.	—	—	—
<i>Dépenses :</i>			
Paiements des emplois subventionnés.	—	—	—
Totaux des dépenses.	—	—	—
950 Solde à nouveau.	—	—	—

ART. 60.58.B. — *Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981).*

Classification économique :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté.	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
460 Dotation (art. 41.01).	—	—	—
660 Dotation (art. 61.01).	—	—	—

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
660 Overdracht koninklijk besluit van 30 december 1982	—	—	5 689 076	660 Transfert arrêté royal du 30 décembre 1982.
660 Overdracht begrotingswet 1983	—	—	573 098	660 Transfert loi budgétaire 1983.
461 Nettostortingen Nationale Loterij	2 604 000	2 250 000	1 400 000	461 Versements nets Loterie Nationale.
390 Stortingen bijgestane landen	70 000	70 000	75 027	390 Versements des pays assistés.
Zaïrisering	—	—	—	Zaïrisation.
Totalen saldo en ontvangsten	14 623 341	13 878 151	13 523 401	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Inkomensoverdrachten	6 000 000	4 861 320	4 349 430	343 Transferts de revenus.
533 Vermogensoverdrachten	4 000 000	3 240 890	2 899 620	533 Transferts de capitaux.
Totalen der uitgaven	10 000 000	8 102 210	7 249 050	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	4 623 341	5 775 941	6 274 351	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETENART. 63.53.C. — *Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen.*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRESART. 63.53.C. — *Service du comptable des avances pour missions urgentes.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	988	2 123	2 538	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 03.01, sectie 32)	—	—	—	080 Transfert des dépenses de capital (art. 03.01, section 32).
Terugbetaling der voorschotten	5 000	4 100	4 756	Remboursement des avances.
Totalen saldo en ontvangsten	5 988	6 223	7 294	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Voorschotten voor dringende zendingen	4 500	5 235	5 171	030 Avances pour missions urgentes.
Totalen der uitgaven	4 500	5 235	5 171	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 488	988	2 123	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENART. 66.55.A. — *Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESART. 66.55.A. — *Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	24 665	14 085	2 838	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sectie 32)	36 000	33 000	25 000	080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32).
470 Stortingen door de DOSZ	—	—	—	470 Versements effectués par l'OSSOM.
Totalen saldo en ontvangsten	60 665	47 085	27 838	Totaux solde et recettes.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
330 Betalingen aan de begunstigten van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van de DOSZ .	47 000	22 420	13 753	330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'OSSOM.
Totaal der uitgaven . . .	47 000	22 420	13 753	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	13 665	24 665	14 085	950 Solde à nouveau.

ART. 66.56.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

ART. 66.56.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
410 Stortingen door de Nationale Delcredetendienst	220	200	198	410 Versements effectués par l'Office national du Ducroire.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	220	200	198	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
121 Algemene werkingskosten	220	200	198	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Totaal der uitgaven . . .	220	200	198	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.58.C. — *Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 66.58.C. — *Fonds destinés aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	245 985	345 985	449 058	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
460 Ontvangsten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	1 750 000	1 500 000	1 438 580	460 Recettes en provenance du Fonds de la Coopération au Développement.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 995 985	1 845 985	1 887 638	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Uitgaven in plaatselijke munt uitgevoerd door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties	1 700 000	1 600 000	1 541 653	Dépenses en monnaie locale effectuées par les comptables des sections de coopération.
Totaal der uitgaven . . .	1 700 000	1 600 000	1 541 653	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	295 985	245 985	345 985	950 Solde à nouveau.

ART. 66.59.B. — *Speciaal Fonds Guest-House Mibeco en Unaza te Kinshasa.*

ART. 66.59.B. — *Fonds spécial Guest-House Mibeco et Unaza à Kinshasa.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
460 Ontvangsten die het gevolg zijn van de door de gebruikers van de <i>Guest-Houses</i> betaalde bijdragen voor ontvangsten diensten	2 500	2 500	2 500	460 Recettes résultant des contributions payées par les utilisateurs des <i>Guest-Houses</i> pour services rendus.
Totale saldo en ontvangsten	2 500	2 500	2 500	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Uitgaven gedaan door de beheerders van de <i>Guest-Houses</i> en die verband houden met de courante uitbating	2 500	2 500	2 500	Dépenses effectuées par les gérants des <i>Guest-Houses</i> et se rapportant à l'exploitation courante.
Totale der uitgaven	2 500	2 500	2 500	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.60.B. — *Overlevingsfonds Derde Wereld.*ART. 66.60.B. — *Fonds de Survie pour le Tiers Monde.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	150 000	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
461 Storting door de Nationale Loterij	400 000	150 000	—	461 Versements de la Loterie Nationale.
Totale saldo en ontvangsten	550 000	150 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Tussenkoms van het Fonds	300 000	—	—	Intervention du Fonds.
Totale der uitgaven	300 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	250 000	150 000	—	950 Solde à nouveau.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.11.C. — *Refters en restaurants.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	
990 Overgedragen saldo	23	43	19	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van dranktickets	280	270	294	080 Recettes provenant de la vente de tickets de boissons.
Totale saldo en ontvangsten	303	313	313	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Niet-patrimoniale	290	290	270	030 Non patrimoniales.
Totale der uitgaven	290	290	270	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	13	23	43	950 Solde à nouveau.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.11.C. — *Réfectoires et restaurants.*

BIJLAGE I

ANNEXE I

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDELAFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Aanwijzing — Désignation	Kader — Cadre	Hoofdbestuur — Administration centrale			Andere besturen — Autres administrations			Totaal voor het Département — Total pour le Département
		Bezetting — Effectif		Kosten- raming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	Bezetting — Effectif		Kosten- raming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		

I. — VASTE DIENSTEN
I. — SERVICES PERMANENTS

Niveau 1. — Niveau 1 :

Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	27	24	—	18,4	—	—	—	18,4
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	205	165	3	71,6	1	—	0,7	72,3
Niveau 2. — Niveau 2	198	170	7	49,9	—	—	—	49,9
Niveau 3. — Niveau 3	310	288	10	58,5	—	—	—	58,5
Niveau 4. — Niveau 4	141	116	93	33,6	—	—	—	33,6
Jonge stagiairs. — <i>Jeunes stagiaires</i>	—	—	—	—	—	32	3,4	3,4
Tewerkgestelde werklozen. — <i>Chômeurs mis au travail</i>	—	—	—	—	—	19	6,0	6,0
Mobiliteit. — <i>Mobilité</i>	—	—	—	—	6	—	5,2	5,2
BTK. — CST	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Total	881	763	113	232,0	7	51	15,3	247,3

Aanwijzing — Désignation	Hoofdbestuur. — Administration centrale		Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 pct. — Evaluation des coûts à 100 p.c.	

II. — TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE

Niveau 1. — Niveau 1 :

Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	1	—	1
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	5	—	5
Niveau 2. — Niveau 2	1	—	1
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—
Totaal. — Total	7	—	7

Aanwijzing — Désignation	Carrière van de Buitenlandse Dienst — Carrière du Service extérieur			Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Kader — Cadre	Bezetting. — Effectif		Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	

VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS

Secretaris-generaal. — <i>Secrétaire général</i>	—	—	—	—	—
Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17/1. — <i>Agents de la 1^{re} classe administrative titulaire de l'échelle 17/1</i>	—	—	—	—	—
Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse. — <i>Agents de la 1^{re} classe administrative</i>	18	18	—	15,3	15,3
Personeelsleden van de 2de administratieve klasse. — <i>Agents de la 2^e classe administrative</i>	134	131	—	97,2	97,2
Personeelsleden van de 3de administratieve klasse. — <i>Agents de la 3^e classe administrative</i>	140	111	—	62,0	62,0
Personeelsleden van de 4de administratieve klasse. — <i>Agents de la 4^e classe administrative</i>	70	42	—	15,8	15,8
Personeelsleden van de 5de administratieve klasse. — <i>Agents de la 5^e classe administrative</i>	64	52	—	18,1	18,1
Personeelsleden van de 6de administratieve klasse. — <i>Agents de la 6^e classe administrative</i>	64	40	—	12,3	12,3
Stagiairs van de Buitenlandse Dienst. — <i>Stagiaires du Service extérieur</i> .	—	—	15	4,3	4,3
Totaal. — Total . . .	490	394	15	225,0	225,0

Aanwijzing — Désignation	Carrière van de Buitenlandse Dienst — Carrière du Service extérieur		Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 pct. — Evaluation des coûts à 100 p.c.	

II. — TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE

Personeelsleden van de 2de administratieve klasse. — <i>Agents de la 2^e classe admi- nistrative</i>	11	} 11,9 }	11,9
Personeelsleden van de 3de administratieve klasse. — <i>Agents de la 3^e classe admi- nistrative</i>	6		
Totaal. — Total . . .	17	11,9	11,9

Aanwijzing — Désignation	Kanselarijcarrière — Carrière de Chancellerie				Totaal voor het Departement — Total pour le Département
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		
Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse. — Agents de la 1 ^{re} classe administrative	24	24	—	13,0	13,0
Personeelsleden van de 2de administratieve klasse. — Agents de la 2 ^e classe administrative	40	25	—	10,6	10,6
Personeelsleden van de 3de administratieve klasse. — Agents de la 3 ^e classe administrative	36	33	—	12,0	12,0
Personeelsleden van de 4de administratieve klasse. — Agents de la 4 ^e classe administrative	52	46	—	11,5	11,5
Personeelsleden van de 5de administratieve klasse. — Agents de la 5 ^e classe administrative	98	48	—	9,7	9,7
Kanselarijklерken. — Commis de Chancellerie	—	3	—	0,7	0,7
Stagiairs. — Stagiaires	—	—	9	1,6	1,6
Totaal. — Total' . . .	250	179	9	59,1	59,1

Aanwijzing — Designation	Hulppersoneel der diplomatieke zendingen — Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires		Totaal voor het Departement — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 pct. — Evaluation des coûts à 100 p.c.	
A. Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial :			
1. Agenten met Belgische nationaliteit. — Agents de nationalité belge . . .	119	77,7	77,7
2. Agenten met buitenlandse nationaliteit. — Agents de nationalité étrangère .	22	30,7	30,7
B. Andere hulpagenten. — Autres agents auxiliaires :			
1. Agenten met Belgische nationaliteit. — Agents de nationalité belge . . .	567	275,5	275,5
2. Agenten met buitenlandse nationaliteit. — Agents de nationalité étrangère .	1 104	403,3	403,3
Totaal. — Total . . .	1 812	787,2	787,2

BIJLAGE II

ANNEXE II

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting
Ontwikkelingssamenwerking

(In miljoenen franken)

Tableau synthétique des cadres et des effectifs
Coopération au Développement

(En millions de francs)

	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming in miljoenen franken tegen 100 % — Evaluation en millions de francs à 100 %
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	
I. — VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS				
Niveau 1. — Niveau 1 :				
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	10	8	—	6,0
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	108	104	3	44,0
Niveau 2. — Niveau 2	134	118	4	34,0
Niveau 3. — Niveau 3	85	77	4	15,0
Niveau 4. — Niveau 4	42	40	2	10,0
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	379	347	13	109,0
II. — JONGE STAGIAIRS. — JEUNES STAGIAIRES				
Jonge stagiairs. — <i>Jeunes stagiaires</i>	—	—	17	1,3
Tewerkgestelde werklozen. — <i>Chômeurs mis au travail</i>	—	—	3	1,0
III. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE				
Niveau 1. — Niveau 1 :				
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	1	—	0,3
Niveau 3. — Niveau 3	—	2	—	0,5
Niveau 4. — Niveau 4	—	1	—	0,2
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	—	4	—	1,0

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1984-1985

SESSION DE 1984-1985

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1985

BIJLAGEN

ANNEXES

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	62

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableaux récapitulatifs	62

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,8	—	—	31,4 (31,5)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		32,8	—	—	33,4 (33,5)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	5,9	—	—	5,9 (5,9)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		20,9	—	—	20,9 (20,9)	—	—

Totalen voor hoofdstuk I . . .		53,7	—	—	54,3 (54,4)	—	—
--------------------------------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen		53,7	—	—	54,3 (54,4)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijke goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Al'te verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

Art.

56.0	—	53.3	—	2.0	44.7	—	3.7
------	---	------	---	-----	------	---	-----

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporte du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

— — — — —

(—)

Totalen voor § 1 . . .

— — — — —

(—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.

— — — — —

(—)

12.19 Werkingskosten, enz.

— — — — —

(—)

Totalen voor § 2 . . .

— — — — —

(—)

Totalen voor hoofdstuk I . . .

— — — — —

(—)

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Buitenlandse Handel . . .

— — — — —

(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	6,8	—	—	1,5	Traitements et indemnités du personnel du Ca- binet.	11.02
—	—	—	—	6,8	—	—	1,5	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	3,6	—	—	0,8	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
—	—	—	—	3,6	—	—	0,9	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	10,4	—	—	2,4	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	10,4	—	—	2,4	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

— — — — —
(—)

Totale voor § 1 . . .

— — — — —
(—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.

— — — — —
(—)

12.19 Werkingskosten, enz.

— — — — —
(—)

Totale voor § 2 . . .

— — — — —
(—)

Totale voor hoofdstuk I . . .

— — — — —
(—)

Totale voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Ontwikkelingssamenwer-
king

— — — — —
(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

5,5 2,2

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN WETEN-
SCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet— — — — —
(—)

Totalen voor § 1 . . .

— — — — —
(—)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.19 Werkingskosten, enz.

— — — — —
(—)

Totalen voor § 2 . . .

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk I . . .

— — — — —
(—)Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Wetenschapsbeleid . . .— — — — —
(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Ca- 11.02
binet. 0,1

0,1 Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

0,1 Frais de fonctionnement, etc. 12.19

0,1 Totaux pour le § 2.

0,2 Totaux pour le chapitre I.

0,2 Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique.

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

26,8

—

—

27,2
(27,3)

—

—

Totalen voor § 1 . .

26,8

—

—

27,2
(27,3)

—

—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.

3,7

—

—

3,7
(3,7)

—

—

12.07 Kosten van eerste instelling, enz.

0,8

—

—

0,8
(0,8)

—

—

12.19 Werkingskosten, enz.

6,3

—

—

6,3
(6,3)

—

—

Totalen voor § 2 . .

10,8

—

—

10,8
(10,8)

—

—

Totalen voor hoofdstuk I . . .

37,6

—

—

38,0
(38,1)

—

—

Totalen voor sectie 05. — Uitgaven van het
Kabinet voor Algemeen Beleid

37,6

—

—

38,0
(38,1)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

23,4	—	20,5	—	7,5	8,4	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Ca- binet.	11.02
23,4	—	20,5	—	7,5	8,4	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
3,4	—	2,2	—	—	3,1	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
0,8	—	0,8	—	1,2	—	—	—	Frais de premier établissement, etc.	12.07
6,9	—	6,7	—	2,1	3,3	—	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
11,1	—	9,7	—	3,3	6,4	—	—	Totaux pour le § 2.	
34,5	—	30,2	—	10,8	14,8	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
34,5	—	30,2	—	10,8	14,8	—	—	Totaux pour la section 05. — Dépenses du Cabi- net de Politique générale.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor § 2 . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor hoofdstuk I . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toe- gevoegd aan de Minister van Brusselse Aan- gelegenheden	—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981</i> (16)		

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	0,2	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 12

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staats- secretaris	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	19,6	—	—	20,0 (20,0)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		21,2	—	—	21,6 (21,6)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	13,4	—	—	13,4 (13,4)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		16,6	—	—	16,6 (16,6)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I . . .		37,8	—	—	38,2 (38,2)	—	—

Totalen voor sectie 12. — Kabinetuitgaven van
de Staatssecretaris voor Buitenlandse Han-
del37,8 — — 38,2
(38,2) — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>					1982 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
<i>Sur crédits non dissociés (3)</i> (9)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (10)	<i>Sur crédits non dissociés 1983 (3)</i> (11)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (12)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	<i>Sur crédits non dissociés 1982 (3)</i> (14)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (15)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.	11.01
18,1	—	15,9	—	4,0	10,9	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
19,7	—	17,5	—	4,0	12,5	—	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

3,0	—	2,9	—	—	2,4	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12,8	—	12,4	—	4,5	6,5	—	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
15,8	—	15,3	—	4,5	8,9	—	—	Totaux pour le § 2.	
35,5	—	32,8	—	8,5	21,4	—	—	Totaux pour le chapitre I.	

35,5	—	32,8	—	8,5	21,4	—	—	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	--	--

(1) à (4): Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staats- secretaris	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	32,4	—	—	33,0 (33,1)	—	—
Totalen voor § 1 . . .		34,0	—	—	34,6 (34,7)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	9,5	—	—	11,4 (9,5)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		12,1	—	—	14,0 (12,1)	—	—

Totalen voor hoofdstuk I . . .		46,1	—	—	48,6 (46,8)	—	—
--------------------------------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking		46,1	—	—	48,6 (46,8)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

SECTION 13

 DEPENSES DE CABINET
 DU SECRETAIRE D'ETAT
 A LA COOPERATION
 AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.	11.01
31,4	—	25,0	—	4,6	21,4	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
33,0	—	26,6	—	4,6	23,0	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
2,4	—	2,4	—	0,1	2,2	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
11,7	—	11,7	—	1,1	6,6	—	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
14,1	—	14,1	—	1,2	8,8	—	—	Totaux pour le § 2.	
47,1	—	40,7	—	5,8	31,8	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
47,1	—	40,7	—	5,8	31,8	—	—	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz.:

01. Hoofdbestuur, enz.	750,8	—	—	715,1 (742,0)	—	—
02. Diplomatieke posten, enz.	904,9	—	—	862,9 (894,1)	—	—
03. Postvergoedingen, enz.	927,7	—	—	857,2 (774,5)	—	—
04. Hulp personeel, enz.	1 402,3	—	—	1 317,1 (1 207,6)	—	—
	3 985,7	—	—	3 752,3 (3 618,2)	—	—

11.04 Allerhande toelagen, enz.	8,4	—	—	10,1 (10,1)	—	—
---	-----	---	---	----------------	---	---

11.05 Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
--	-----	---	---	--------------	---	---

Totalen voor § 1 . . .	3 995,9	—	—	3 764,2 (3 630,1)	—	—
------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01 Erelonen, gerechtskosten, enz.:

01. Hoofdbestuur	7,3	—	—	11,5 (18,5)	—	—
02. Diplomatieke posten, enz.	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
	9,6	—	—	13,7 (20,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	— <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

**AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR**

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03

792,3	—	686,3	—	2,5	685,3	—	11,6	01. Administration centrale, etc.		
857,4	—	852,0	—	2,1	833,6	—	16,3	02. Postes diplomatiques, etc.		
730,4	—	730,4	—	11,9	646,0	—	12,1	03. Indemnités de poste, etc.		
1 104,4	—	1 101,2	—	173,7	795,0	—	232,1	04. Personnel auxiliaire, etc.		
3 484,5	—	3 369,9	—	190,2	2 959,9	—	272,1			
10,1	—	7,6	—	2,2	6,3	—	2,1	Allocations généralement quelconques, etc.	. . .	11.04
1,8	—	1,8	—	0,5	1,3	—	1,1	Dépenses diverses de service social, etc.	. . .	11.05
3 496,4	—	3 379,3	—	192,9	2 967,5	—	275,3	Totaux pour le § 1.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Honoraires, frais de justice, etc.:	12.01
-------------------------------------	-------

20,4	—	15,7	—	5,8	8,0	—	5,4	01. Administration centrale.
2,2	—	1,7	—	0,9	0,9	—	1,0	02. Postes diplomatiques, etc.
22,6	—	17,4	—	6,7	8,9	—	6,4	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.02	Verbruiksuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:						
01.	Hoofdbestuur	214,5	—	—	208,7 (206,2)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. . .	4,3	—	—	4,0 (3,7)	—	—
03.	Voorlichting en dokumentatie, enz. . . .	29,6	—	—	28,7 (28,7)	—	—
		248,4	—	—	241,4 (238,6)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.:						
01.	Hoofdbestuur	25,9	—	—	21,8 (18,8)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. . .	33,1	—	—	28,3 (24,3)	—	—
		59,0	—	—	50,1 (43,1)	—	—
12.04	Huur van mechanografische installaties . . .	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.:						
01.	Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	165,1	—	—	166,3 (148,8)	—	—
12.06	Huur, enz.:						
01.	Hoofdbestuur	130,7	—	—	128,4 (121,6)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. . .	304,4	—	—	268,0 (213,5)	—	—
		435,1	—	—	396,4 (335,1)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	10,7	—	—	10,2 (10,2)	—	—
	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .	930,2	—	—	880,3 (798,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Kosten in verband met de werking der diploma- tieke posten, enz.	358,0	—	—	342,6 (306,9)	—	—
12.21	Emigratie, enz.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.22	Geneeskundig Centrum, enz.	14,3	—	—	13,7 (13,7)	—	—
12.23	Rijksgrenspalen, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.24	Geheime fondsen	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.25	Eretekens voor ridderorden	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
12.26	Recepties, enz.	21,5	—	—	19,0 (19,0)	—	—
12.27	Militie, enz.	2,2	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.29	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	60,0	—	—	53,0 (53,0)	—	—
12.30	Geneeskundige bijstand, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.33	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	5,0	—	—	4,8 (4,8)	—	—
12.34	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	64,3	—	—	51,3 (38,8)	—	—
12.35	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	20,0	—	—	3,0 (15,0)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		1 480,0	—	—	1 374,4 (1 256,6)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I . . .		5 475,9	—	—	5 138,6 (4 886,7)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
290,0	—	283,2	—	85,1	180,0	—	116,6	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplo- matiques, etc.	12.20
1,0	—	0,7	—	0,2	0,2	—	0,1	Emigration, etc.	12.21
12,8	—	12,5	—	1,7	10,2	—	2,1	Centre médical, etc.	12.22
0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Bornes frontières, etc.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Fonds secrets	12.24
1,8	—	1,8	—	1,3	0,4	—	1,9	Bijoux d'ordres de chevalerie	12.25
18,0	—	17,6	—	0,7	17,9	—	3,8	Réceptions, etc.	12.26
2,1	—	2,1	—	0,7	1,3	—	0,5	Milice, etc.	12.27
52,4	—	42,5	—	16,7	17,0	—	23,0	Travaux d'aménagement, d'entretien et de répara- tion des immeubles, etc.	12.29
0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Aide médicale, etc.	12.30
4,5	—	4,5	—	3,5	0,7	—	3,8	Créances arriérées, etc.	12.33
39,1	—	34,5	—	7,3	31,3	—	27,0	Indemnités pour missions diverses, etc.	12.34
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souve- rains à l'étranger.	12.35
1 192,4	—	1 146,9	—	255,0	790,8	—	381,8	Totaux pour le § 2.	
4 688,8	—	4 526,2	—	447,9	3 758,3	—	657,1	Totaux pour le chapitre I.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— <i>Crédits d'engagement</i>	— <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>		— <i>Crédits d'engagement</i>	— <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.02	Voorlopige ondersteuning, enz.	4,5	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.03	Tegemoetkomingen voor het prestige van de ver- tegenwoordiging van België, enz.	3,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.04	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	14,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
33.05	Bijdrage van de Staat aan de RMZ, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.07	Hulp aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika, enz.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
33.09	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Aanwerving van deskundigen, enz.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
33.11	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976, enz.	114,0	—	—	114,0 (114,0)	—	—
33.12	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Ko- ninkrijk België en de Republiek Zaïre, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 33 . . .		137,7	—	—	139,2 (139,2)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981</i> (16)		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

0,3	—	0,1	—	0,1	—	—	0,1	Indemnités diverses, etc..	33.01
4,0	—	3,1	—	1,5	1,7	—	2,9	Secours provisoires, etc..	33.02
1,5	—	0,6	—	0,4	0,7	—	3,0	Subventions pour le prestige de la représentation de la Belgique, etc.	33.03
14,0	—	9,5	—	0,5	8,1	—	0,2	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	33.04
0,4	—	0,1	—	—	—	—	0,1	Contribution de l'Etat à l'ONSS, etc.	33.05
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Secours aux agents de l'Administration d'Afrique, etc.	33.07
0,3	—	0,3	—	0,3	—	—	—	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	33.09
1,0	—	0,2	—	0,1	1,4	—	0,1	Recrutement d'experts, etc.	33.10
114,0	—	114,0	—	—	100,0	—	49,0	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976, etc.	33.11
37,6	—	37,6	—	—	—	—	—	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, etc.	33.12
173,4	—	165,8	—	2,9	112,2	—	55,4	Totaux pour les articles 33.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	159,9	—	—	153,8 (153,8)	—	—
34.02	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	11,0	—	—	11,0 (11,0)	—	—
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	1 154,9	—	—	1 117,2 (988,9)	—	—
34.04	Toelagen aan humanitaire organismen, enz.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
34.05	Terugbetalingen aan de regering van de Verenigde Staten, van de meerkost voortkomend uit de produktie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen	—	—	549,0	— (—)	—	843,0 (843,0)
34.07	Toelagen aan liefdadigheidsgestichten, enz.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.12	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van natuurrampen, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.13	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van conflicten, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.14	Inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	384,0	—	—	367,5 (367,5)	—	—
34.16	Vergoedingen aan buitenlandse Staten, enz.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.17	Uitgaven met betrekking tot de bijstand, enz.	36,6	—	—	36,6 (36,6)	—	—
34.18	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties, enz.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
34.19	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	23,1	—	—	23,1 (23,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 34		1 801,7	—	549,0	1 741,4 (1 613,1)	—	843,0 (843,0)
Totalen voor hoofdstuk III		1 939,4	—	549,0	1 880,6 (1 752,3)	—	843,0 (843,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

Transferts de revenus
à l'étranger

149,9	—	144,4	—	9,0	113,4	—	9,7	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01
11,0	—	11,0	—	3,0	8,0	—	0,4	Subsides à des organismes ou associations internationales.	34.02
856,6	—	787,6	—	334,9	508,2	—	146,8	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
3,0	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Subsides à des organisations humanitaires, etc.	34.04
—	2 935,0	—	573,0	—	—	—	—	Remboursements au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, des coûts supplémentaires dus à la production en Belgique d'accessoires destinés aux commandes américaines et hollandaises.	34.05
0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	0,5	Subsides à des établissements hospitaliers, etc.	34.07
4,0	—	4,0	—	2,0	2,0	—	—	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de catastrophes naturelles, etc.	34.12
4,0	—	4,0	—	—	4,0	—	—	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de conflits, etc.	34.13
345,0	—	344,8	—	3,4	324,2	—	—	Location par l'Etat de biens immobiliers, etc.	34.14
0,6	—	0,1	—	—	—	—	—	Indemnités aux Etats étrangers, etc.	34.16
33,8	—	32,0	—	0,7	30,9	—	1,9	Dépenses relatives à la coopération, etc.	34.17
18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	18,0	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	34.18
24,0	—	24,0	—	22,0	—	—	—	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.19
1 450,4	2 935,0	1 373,4	573,0	375,0	1 012,2	—	177,3	Totaux pour les articles 34.	
1 623,8	2 935,0	1 539,2	573,0	377,9	1 124,4	—	232,7	Totaux pour le chapitre III.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

41.01	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	765,0	—	—	727,3 (724,3)	—	—
41.02	Fonds van de Buitenlandse Handel	240,0	—	—	206,0 (190,0)	—	—
41.03	INBEL	37,4	—	—	35,6 (35,6)	—	—
41.04	Aandeel in de functioneringskosten van het Na- tionaal Geografisch Instituut	16,0	—	—	14,1 (13,2)	—	—
41.05	Stijving van het Fonds voor de economische ex- pansie en de regionale reconversie	2 300,0	—	—	4 140,0 (4 140,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV . . .		3 358,4	—	—	5 123,0 (5 103,1)	—	—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, index en sociale program- matie	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		10 773,7	—	549,0	12 142,2 (11 742,1)	—	843,0 (843,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981</i> (16)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

673,6	—	673,6	—	7,6	642,4	—	24,9	Office belge du Commerce extérieur, etc.	41.01
190,0	—	190,0	—	—	170,0	—	—	Fonds du Commerce extérieur.	41.02
33,4	—	33,4	—	—	33,4	—	—	INBEL	41.03
12,8	—	12,8	—	0,1	12,5	—	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.04
3 900,0	—	3 900,0	—	—	878,0	—	350,0	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.05
4 809,8	—	4 809,8	—	7,7	1 736,3	—	374,9	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, index et programmation so- ciale.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
11 122,4	2 935,0	10 875,2	573,0	833,5	6 619,0	—	1 264,7	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz.:

01. Algemeen Bestuur, enz. 319,1

11.04 Allerhande toelagen, enz. 0,4

Totalen voor § 1 . . . 319,5

308,9

(318,5)

0,7

(0,4)

309,6

(318,9)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. 13,0

12.02 Verbruiksuitgaven met uitsluiting van de uitga-
ven voor energie, enz. 51,8

12.03 Uitgaven voor energieverbruik, enz. 3,7

12.04 Huur van mechanografische installaties . . . 8,0

12.05 Allerhande vergoedingen, enz. 16,0

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.:

01. Algemeen Bestuur, enz. 52,3

12.07 Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor
aankopen van niet-duurzame goederen,
enz. 1,0

Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . . 145,8

12,4

(11,0)

50,5

(50,5)

3,5

(3,5)

8,0

(7,0)

14,5

(14,5)

48,6

(48,6)

1,0

(1,0)

138,5

(136,1)

) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

SECTION 32

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales

282,6	—	281,0	—	4,5	276,1	—	4,7	01. Administration générale, etc.
-------	---	-------	---	-----	-------	---	-----	-----------------------------------

0,4	—	0,2	—	0,3	0,1	—	0,1	Allocations généralement quelconques, etc.	11.04
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

283,0	—	281,2	—	4,8	276,2	—	4,8	Totaux pour le § 1.
-------	---	-------	---	-----	-------	---	-----	---------------------

5,3	—	2,8	—	5,6	3,7	—	7,1	Horaires des avocats et des médecins, etc. . . .	12.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

48,8	—	35,8	—	10,5	34,3	—	5,4	Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	12.02
------	---	------	---	------	------	---	-----	--	-------

3,5	—	2,4	—	0,8	2,4	—	0,9	Dépenses de consommation énergétique, etc. . .	12.03
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

6,6	—	6,0	—	0,3	4,8	—	0,7	Location d'installations mécanographiques. . .	12.04
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

13,2	—	7,6	—	2,1	6,9	—	3,3	Indemnités généralement quelconques, etc.	12.05
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

47,2	—	42,6	—	1,6	43,7	—	3,0	Loyer des biens immobiliers, etc.:	12.06
								01. Administration générale, etc.	

1.0	—	0.3	—	1.0	—	—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
-----	---	-----	---	-----	---	---	---	---	-------

125,6	—	97,5	—	21,9	95,8	—	20,4	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.
-------	---	------	---	------	------	---	------	---

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden, enz.	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.22	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.26	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	0,7	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatic	13,0	—	—	13,0 (12,0)	—	—
12.29	Uitbouw van de informatica	3,7	—	—	4,5 (3,5)	—	—
Totalen voor § 2		164,0	—	—	157,9 (153,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		483,5	—	—	467,5 (472,4)	—	—
HOOFDSTUK III							
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN							
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.02	Geneeskundige zorgen aan missionarissen van Afrika, enz.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
33.03	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
33.04	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen »	6,8	—	—	6,5 (6,5)	—	—
33.05	Verliezen voortspuitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.09	Schadevergoedingen aan derden, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening, enz.	0,5	—	—	1,3 (0,2)	—	—
33.11	Toelagen voor studie- en navorsingswerk, enz.	—	—	—	— (—)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
2,9	—	—	—	1,5	1,1	—	1,8	Contrats avec tiers se rapportent à des travaux de recherches, d'études, etc.	12.20
0,8	—	0,5	—	0,1	0,4	—	0,1	Conseil consultatif de la Coopération au Développement, etc.	12.22
0,6	—	0,5	—	—	0,6	—	0,1	Frais occasionnés par les réceptions, etc. . . .	12.26
11,5	—	3,2	—	6,2	3,2	—	5,5	Dépenses de toute nature relatives à l'informa- tion.	12.28
2,0	—	—	—	1,1	—	—	—	Développement de l'informatique.	12.29
143,4	—	101,7	—	30,8	101,1	—	27,9	Totaux pour le § 2.	
426.4	—	382,9	—	35.6	377,3	—	32,7	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

9,0	—	4,9	—	4,0	4,4	—	6,0	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	33.02
0,9	—	0,7	—	2,6	0,4	—	0,3	Bourses d'études et de voyages, etc.	33.03
5,0	—	3,8	—	—	4,0	—	—	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » et à l'ASBL « Institutions Scientifiques Nationales ».	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger.	33.05
0,2	—	0,1	—	—	—	—	—	Indemnités à des tiers, etc.	33.09
0,2	—	—	—	0,1	—	—	—	Subventions à des institutions d'entraide, etc. . .	33.10
—	—	—	—	2,8	—	—	—	Subventions d'étude et de recherche, etc. . . .	33.11

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.12	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisa- ties voor voorlichtingsactiviteiten, enz. . . .	—	—	—	— (—)	—	—
33.13	Deelneming aan handels- en/of industriële mani- festaties in het belang van de ontwikkelings- landen	2,0	—	—	8,0 (2,0)	—	—
33.15	Tussenkost in de opleidingsuitgaven, enz. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 33 . .		19,8	—	—	26,3 (19,2)	—	—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.07	Bijstand met personeel:						
01.	Bezoldigingen, enz.	341,8	—	—	391,7 (392,3)	—	—
02.	Reiskosten, enz.	27,6	—	—	25,0 (25,0)	—	—
03.	Huisvestingskosten, enz. (landen)	—	—	—	— (—)	—	—
04.	Huisvestingskosten, enz. (regionale organi- saties)	1,2	—	—	1,2 (10,0)	—	—
		370,6	—	—	417,9 (427,3)	—	—
34.08	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz. . . .	14,7	—	—	14,0 (14,0)	—	—
34.10	Volontariaat overzee, enz.	16,4	—	—	15,6 (15,6)	—	—
34.12	Opleiding in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden:						
01.	Studiebeurzen, enz.	18,7	—	—	27,0 (21,0)	—	—
02.	Stagebeurzen, enz.	35,6	—	—	29,0 (18,0)	—	—
03.	Maatschappelijke en culturele hulp, enz. .	55,0	—	—	58,0 (58,0)	—	—
04.	Hulppersoneel, enz.	14,7	—	—	12,7 (11,4)	—	—
		124,0	—	—	126,7 (108,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.14	Opleiding in de ontwikkelingslanden, van stu- denten, enz. :						
	01. Studiebeurzen, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
	02. Stagebeurzen, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
		—	—	—	— (—)	—	—
34.15	Reizen van personaliteiten uit de ontwikkelings- landen, enz.	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.16	Logistieke steun aan het personeel van de techni- sche bijstand, enz. :						
	01. Voertuigen, enz.	16,0	—	—	16,0 (16,0)	—	—
	02. Huisvesting: herstelling, enz.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
	03. Materieel, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
		21,0	—	—	21,0 (21,0)	—	—
34.17	Zendingen in de ontwikkelingslanden. . . .	—	—	—	— (—)	—	—
34.19	Universitaire samenwerking, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
34.21	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking	55,8	—	—	60,5 (53,5)	—	—
34.32	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden	626,4	—	—	595,1 (700,0)	—	—
	Totalen voor de artikelen 34 . .	1 230,0	—	—	1 251,8 (1 340,8)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III . .	1 249,8	—	—	1 278,1 (1 360,0)	—	—

) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

41.01	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	4 803,4	—	—	5 042,2 (5 042,2)	—	—
Totalen voor artikel 41 . . .		4 803,4	—	—	5 042,2 (5 042,2)	—	—

Inkomstenoverdrachten
aan de sociale zekerheid

42.01	Storting aan de DOSZ van de pensioenpremies van het vrij onderwijs, enz.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
42.02	Dotatie aan het aanvullend pensioenfonds van het vrij onderwijs, enz.	36,0	—	—	33,0 (25,0)	—	—
42.03	Storting ten bate van de DOSZ van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het zendingenpersoneel, enz.	205,2	—	—	197,2 (197,2)	—	—
Totalen voor de artikelen 42 . .		259,2	—	—	248,2 (240,2)	—	—

Inkomstenoverdrachten
aan het vrij onderwijs

44.01	Bezoldigingen van het personeel en weddetoelagen, enz.	448,3	—	—	481,2 (479,3)	—	—
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	106,0	—	—	97,5 (97,5)	—	—
Totalen voor de artikelen 44 . .		554,3	—	—	578,7 (576,8)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV . .		5 616,9	—	—	5 869,1 (5 859,2)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (realisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

4 706,2	—	4 706,2	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds de la Coopération au Dévelop- pement, etc.	41.01
---------	---	---------	---	---	---	---	---	---	-------

4 706,2	—	4 706,2	—	—	—	—	—	Totaux pour l'article 41.	
---------	---	---------	---	---	---	---	---	---------------------------	--

Transferts de revenus
à la sécurité sociale

18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Versement à l'OSSOM des primes de pensions à l'enseignement libre, etc.	42.01
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

20,0	—	20,0	—	—	25,0	—	6,0	Dotation au fonds de pensions complémentaires à l'enseignement libre, etc.	42.02
------	---	------	---	---	------	---	-----	---	-------

189,6	—	132,9	—	41,7	126,6	—	41,7	Versement à l'OSSOM des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécu- rité sociale, du personnel missionnaire, etc.	42.03
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	--	-------

227,6	—	170,9	—	41,7	169,6	—	47,7	Totaux pour les articles 42.	
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	------------------------------	--

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

439,9	—	371,4	—	43,9	348,4	—	31,6	Rémunérations du personnel et subventions-trai- tements, etc.	44.01
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	--	-------

1,6	—	76,3	—	1,7	70,1	—	16,4	Autres dépenses relatives à l'enseignement de ré- gime belge, etc.	44.02
-----	---	------	---	-----	------	---	------	---	-------

441,5	—	447,7	—	45,6	418,5	—	48,0	Totaux pour les articles 44.	
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	------------------------------	--

5 375,3	—	5 324,8	—	87,3	588,1	—	95,7	Totaux pour le chapitre IV.	
---------	---	---------	---	------	-------	---	------	-----------------------------	--

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, enz. (index)	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen- werking		7 350,2	—	—	7 614,7 (7 691,6)	—	—

SECTIE 33

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	NAVO	24,1	—	—	21,5 (22,0)	—	—
34.03	Bijdragen aan buiten het land gevestigde interna- tionale instellingen	87,7	—	—	75,8 (77,3)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . .		111,8	—	—	97,3 (99,3)	—	—
Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid		111,8	—	—	97,3 (99,3)	—	—
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven . .		18 410,9	—	549,0	20 033,3 (19 710,5)	—	843,0 (843,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

— — — — — — — — — Crédit provisionnel, etc. (index) 01.01

— — — — — — — — — Totaux pour le chapitre 01.

7 058,5 — 6 835,9 — 795,0 5 977,1 — 456,2 Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.

SECTION 33

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

22,2 — 20,1 — 7,8 7,8 — — OTAN 34.01

63,5 — 61,9 — 4,5 52,6 — 21,3 Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays. 34.03

85,7 — 82,0 — 12,3 60,4 — 21,3 Totaux pour le chapitre III.

85,7 — 82,0 — 12,3 60,4 — 21,3 Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.

18 439,7 2 935,0 17 950,1 573,0 1 683,8 12 769,2 — 1 750,9 Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

83.01	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, enz.	—	110,9	28,7	—	104,0 (105,1)	253,7 (253,7)
83.04	Programma « Rationeel energieverbruik » . .	—	—	—	—	24,5 (—)	24,5 (—)
Totalen voor hoofdstuk VIII . .		—	110,9	28,7	—	128,5 (105,1)	278,2 (253,7)
Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		—	110,9	28,7	—	128,5 (105,1)	278,2 (253,7)
Totalen voor Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringspro- gramma		—	110,9	28,7	—	128,5 (105,1)	278,2 (253,7)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (realisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations à l'étranger

—	63,3	—	84,0	—	—	33,3	—	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, etc.	83.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Programme « Utilisation rationnelle de l'énergie »	83.04
—	63,3	—	84,0	—	—	33,3	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
—	63,3	—	84,0	—	—	33,3	—	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
—	63,3	—	84,0	—	—	33,3	—	Totaux pour la Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMAA. BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 01. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Bui-
tenlandse Betrekkingen

1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
-------	---	---	---	---	----------	---	---

Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Ont-
wikkelingssamenwerking

—	—	—	— (—)	—	—
---	---	---	----------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (realisations)				1982 (verwezenlijkingen) — (realisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten (3) (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTSA. AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

1,0	—	1,0	—	0,3	0,6	—	0,6	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

Totaux pour le chapitre VII et la section 01. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations
extérieures.

1,0	—	1,0	—	0,3	0,6	—	0,6		
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	-----	---	-------

Totaux pour le chapitre VII et la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopé-
ration au Développement.

—	—	—	—	—	—	—	0,1		
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> <i>reportés</i> <i>de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> <i>reportés</i> <i>1982 (3)</i> (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> <i>reportés</i> <i>de 1981</i> (16)		

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTSA. AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

1,0	—	1,0	—	0,3	0,6	—	0,6	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

Totaux pour le chapitre VII et la section 01. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations
extérieures.

1,0	—	1,0	—	0,3	0,6	—	0,6		
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	-----	---	-------

Totaux pour le chapitre VII et la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopé-
ration au Développement.

—	—	—	—	—	—	—	0,1		
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 05. —							
	Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen						
	Beleid	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 12. —							
	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris						
	voor Buitenlandse Handel	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,7	—	0,5	—	0,1	3,7	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---	-------

0,7	—	0,5	—	0,1	3,7	—	—	Totaux pour le chapitre VII et la section 05. —	
								Dépenses du Cabinet de Politique générale.	

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,6	—	0,5	—	0,1	0,3	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---	-------

0,6	—	0,5	—	0,1	0,3	—	—	Totaux pour le chapitre VII et la section 12. —	
								Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,5	—	—	1,0 (1,5)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk VII en sectie 13. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking

1,5	—	—	1,0 (1,5)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	65,4	—	—	63,4 (63,4)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk VII . .	65,4	—	—	63,4 (63,4)	—	—
--------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,7	—	0,7	—	—	0,7	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

Totaux pour le chapitre VII et la section 13. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la
Coopération au Développement.

0,7	—	0,7	—	—	0,7	—	—
-----	---	-----	---	---	-----	---	---

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

63,4	—	59,0	—	28,1	31,6	—	44,5	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
------	---	------	---	------	------	---	------	---	-------

63,4	—	59,0	—	28,1	31,6	—	44,5	Totaux pour le chapitre VII.
------	---	------	---	------	------	---	------	------------------------------

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

83.02	Bijdrage in de financiering van de regularise- rende stock van de Internationale Organisa- tie voor Natuurlijke Rubber	—	—	—	8,7 (—)	—	—
83.03	Bijdrage in de financiering van de regularise- rende stock van de Internationale Raad voor Tin	—	—	—	17,0 (—)	—	—
83.05	Voorschot aan de begroting van de Europese Gemeenschap	—	—	—	521,8 (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII		—	—	—	547,5 (—)	—	—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

03.01	Bestendige voorschotten, enz.	33,5	—	—	32,0 (32,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		33,5	—	—	32,0 (32,0)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		98,9	—	—	642,9 (95,4)	—	—
Totalen voor A. — Buitenlandse Zaken en Bui- tenlandse Handel		102,8	—	—	646,3 (99,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et
participations à l'étranger

28,0	—	—	—	—	—	—	—	Contribution au financement du stock régulateur de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel.	83.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Contribution au financement du stock régulateur du Conseil international de l'Etain.	83.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Avance au budget de la Communauté européenne	83.05
28,0	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

30,0	—	30,0	—	30,0	—	—	25,0	Avances permanentes, etc.	03.01
30,0	—	30,0	—	30,0	—	—	25,0	Totaux pour le chapitre 01.	
121,4	—	89,0	—	58,1	31,6	—	69,5	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
124,4	—	91,7	—	58,6	36,9	—	70,2	Totaux pour le A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

B. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrek-
king tot de navorsing, de verspreiding en de
toepassing van de technologie, enz. . . .

— — — — —
(—)

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.01 Verwezenlijking van projecten, enz.:

01.
02.

— — — — —
(—)
— — — — —
(—)

— — — — —
(—)

53.02 Bijdrage van België in het IFLO

261,8 — — 50,0 — —
(50,0)

53.03 Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van
de voedselhulp in graangewassen, enz. . .

448,0 — — — — —
(—)

53.04 Aandeel van België in de Fondsen van de EEG,
enz.

2 042,0 — — 1 921,5 — —
(1 921,5)

53.06 Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele
organisaties, enz.

— — — — —
(—)

53.07 Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz. .

— — — — —
(—)

53.08 Geldelijke deelnamen van België in de multilate-
rale ontwikkelingssamenwerkingsacties:

02. Wereldvoedingsprogramma, enz.

50,0 — — 50,0 — —
(50,0)

03. Bijdrage aan het FVNVB

25,0 — — 20,0 — —
(20,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	04. Bijdragen aan de affectatiefondsen van de OVN, enz.	204,0	—	—	204,0 (204,0)	—	—
	06. Bijdrage van België voor specifieke program- ma's van hulp aan de kindsheid, enz. . . .	16,0	—	—	16,0 (16,0)	—	—
	07. Multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties	65,0	—	—	65,0 (65,0)	—	—
	09. Bijdrage aan het «United Nations Institute for Training and Research» (UNITAR) . . .	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de Natuurlijke Hulpbronnen	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
		369,0	—	—	364,0 (364,0)	—	—
53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	30,0	—	—	27,0 (27,0)	—	—
53.11	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord. . . .	—	—	—	— (—)	—	—
53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
53.13	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	—	—	—	— (—)	—	—
53.15	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingslanden	95,0	—	—	90,0 (90,0)	—	—
53.16	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO)	630,0	—	—	600,0 (600,0)	—	—
53.17	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK)	40,0	—	—	37,0 (37,0)	—	—
53.18	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internatio- nale en regionale organismen, enz.	154,0	—	—	154,0 (154,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
439,1	—	412,7	—	—	168,4	—	—	04. Contributions aux fonds d'affectation de l'ONU, etc.	
29,0	—	29,0	—	—	16,3	—	—	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance, etc.	
142,0	—	125,5	—	—	77,0	—	—	07. Actions multilatérales de coopération.	
8,0	—	8,0	—	—	—	—	—	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).	
10,0	—	10,0	—	—	5,0	—	—	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.	
789,9	—	693,2	—	—	338,5	—	—		
158,7	—	153,7	—	—	104,5	—	—	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.	53.10
75,0	—	—	—	—	—	—	—	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord International sur l'étain.	53.11
—	—	6,6	—	—	23,6	—	—	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.	53.12
180,0	—	—	—	—	—	—	—	Participation au Fonds commun pour les matières premières.	53.13
276,6	—	43,9	—	—	52,0	—	—	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.	53.15
600,0	—	600,0	—	—	650,0	—	—	Contribution au Programme des Nations unies pour le Développement (PNUD).	53.16
35,0	—	35,0	—	—	63,0	—	—	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (FISE).	53.17
284,0	—	144,0	—	—	138,0	—	—	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales, etc.	53.18

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
53.19	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen	30,0	—	—	13,1 (—)	—	—
53.20	01. Logistieke steun inzake voertuigen . . .	2,8	—	—	1,0 (1,0)	—	—
53.21	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	400,0	—	—	400,0 (400,0)	—	—
53.22	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten, enz. . .	41,8	—	—	45,0 (40,0)	—	—
53.23	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's, enz.	84,0	—	—	80,0 (80,0)	—	—
53.24	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's, enz. . .	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
53.25	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke Instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's, enz. . .	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 53 . .		4 643,4	—	—	3 797,6 (3 779,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk V . .		4 643,4	—	—	3 797,6 (3 779,5)	—	—

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.01	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	1 370,0	—	—	241,6 (241,6)	—	—
-------	--	---------	---	---	------------------	---	---

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
(17)								(18)	
—	—	—	—	—	—	—	—	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres.	53.19
3,5	—	0,9	—	—	0,9	—	—	01. Appui logistique en matière de véhicules.	53.20
462,3	—	440,4	—	—	488,3	—	—	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Bel- gique.	53.21
106,9	—	78,7	—	—	16,0	—	—	Subventions aux organisations non gouvernemen- tales pour activités d'information, etc.	53.22
56,2	—	22,4	—	—	—	—	—	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation, etc.	53.23
5,3	—	—	—	—	—	—	—	Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation, etc.	53.24
—	—	—	—	—	—	—	—	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de program- mes de formation, etc.	53.25
6 086,2	—	5 080,9	—	—	5 435,5	725,9	—	Totaux pour les articles 53.	
6 086,2	—	5 080,9	—	—	5 450,1	725,9	—	Totaux pour le chapitre V.	
CHAPITRE VI									
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC									
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise									
1 080,0	—	1 080,0	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds de la Coopération au Dévelop- pement, etc.	61.01

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

64.01 Deelneming in het bouwen van scholen van Bel-
gisch stelsel, enz.

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk VI . . . 1 370,0 — — 241,6 — —
(241,6)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel en
vervoermiddelen te land

4,1 — — 4,1 — —
(4,1)

74.02 Verwerving van overig materieel

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk VII . . . 4,1 — — 4,1 — —
(4,1)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

83.01 Aankoop en bouw van gebouwen voor de Bel-
gische samenwerkingssecties, enz.

— — — — —
(—) 50,0 50,0
(50,0) (50,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

1,8	—	—	—	—	—	—	—	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge, etc.	64.01
-----	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

1 081,8	—	1 080,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
---------	---	---------	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

1,7	—	1,1	—	0,5	1,1	—	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---	-------

20,0	—	—	—	—	—	—	—	Autres achats de matériel	74.02
------	---	---	---	---	---	---	---	-------------------------------------	-------

21,7	—	1,1	—	0,5	1,1	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
------	---	-----	---	-----	-----	---	---	------------------------------	--

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations à l'étranger

—	—	—	—	—	—	—	—	Achat et constructions d'immeubles pour les sections belges de coopération, etc.	83.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.05	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds, enz.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
83.07	Deelneming in de kostprijs van studies voor een diepwaterhaven te Banane, enz.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VIII . .		—	—	—	— (—)	50,0 (50,0)	50,0 (50,0)
Totalen voor sectie 32 en voor B. — Ontwikke- lingssamenwerking		6 017,5	—	—	4 043,3 (4 025,2)	50,0 (50,0)	50,0 (50,0)
Totalen voor Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma		6 120,3	—	—	4 689,6 (4 124,5)	50,0 (50,0)	50,0 (50,0)
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . .		6 120,3	110,9	28,7	4 689,6 (4 124,5)	178,5 (155,1)	328,2 (303,7)
ALGEMENE TOTALEN (TITELS I + II). — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZA- KEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING .		24 531,2	110,9	577,7	24 722,9 (23 835,0)	178,5 (155,1)	1 171,2 (1 146,7)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES <
--	--	--	--	--	--	--	--	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	18 410,9	20 033,3 (19 710,5)	21 374,7	14 593,4	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	6 231,2	4 868,1 (4 279,6)	7 423,5	6 983,0	Dépenses de capital.
Totaal	24 642,1	24 901,4 (23 990,1)	28 798,2	21 576,4	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	211,1	171,8	286,6	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,1	30,5	104,1	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	18 959,9	20 876,3 (20 553,5)	20 206,9	14 520,1	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	6 149,0	5 017,8 (4 428,2)	6 516,3	6 322,4	Dépenses de capital.
Totaal	25 108,9	25 894,1 (24 981,7)	26 723,2	20 842,5	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	211,1	143,8	296,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,1	0,1	104,4	Dépenses de capital.